

## CIESZ SIĘ MUZYKĄ - JEST BLISKO

**Pod takim hasłem odbył się w Cieszynie XVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wokalnej „Viva il canto”.**

Śpiew rozbrzmiewał nad Olzą już od 11 sierpnia, a to za sprawą 18 młodych śpiewaków z Polski, Bułgarii, Rosji, Finlandii, Meksyku i Wielkiej Brytanii, którzy wzięli udział w Mistrzowskim Kursie Wokalnym Katudiego Katudowa. Znakomity bułgarski tenor, uwielbiany za swoją piękną barwę głosu, szkolił śpiewaków przez dwa tygodnie i pokazał ich umiejętności podczas festiwalu. Tak rozpoczęło się w Cieszynie sierpniowe śpiewanie, a później już wystartował festiwal, proponując publiczności rzadko wykonywane w Polsce dzieło Haendla – Oratorium „Samson”.



Fot. Organizatorzy

Inauguracja festiwalu w kościele Jezusowym

Szczególne zainteresowanie melomanów wzbudził powrót na festiwalowe sceny Katudowa i Teligi. To jedno z najpiękniejszych głosów, jakich słuchała publiczność w całej 18-letniej historii festiwalu „Viva il canto”. Jeden porwany serca kobiet – tenorowy, drugi – głęboki i na długo zapadający w pamięć – basowy. Aleksander Teliga rozpoczynał swoją karierę w Polsce między innymi od występów w Cieszynie. Dlatego właśnie tutaj postanowił zrealizować jubileuszowy koncert uświetniający 25 lat pracy artystycznej. Przyjechał z mediolańskiej La Scali przywożąc swoich przyjaciół artystów i uczniów. Katudi Katudow, który był przez 12 lat dyrektorem artystycznym festiwalu, na stałe wyjechał z Polski i jest obecnie dyrektorem opery w Plovdiv. Obaj artyści są zaprzyjaźnieni z festiwalem i powrócili do Cieszyna, by wspólnie wystąpić podczas gali operowej. *Takich głosów nie powstydziłyby się sale koncertowe Europy* – komentowała publiczność słuchając wszystkich wykonawców koncertu finałowego, w tym także znakomitych solistek: Ewy Biegas, Anny Lubańskiej i Lucii Knotekovej.

Udane były także koncerty kameralne. Zachwycające połączenie harfy z głosem sopranowym w wykonaniu Małgorzaty Zalewskiej i Agnieszki Kurowskiej oraz brawurowy koncert muzyki hiszpańskiej i argentyńskiej, w którym wzięli udział: Tomasz Spaliński, Daniel Lis, Sabina Olbrich-Szafranec i zespół smyczkowy. Niemal w każdym koncercie występowali młodzi muzycy.

„Zapraszanie do Cieszyna młodych adeptów sztuki wokalnej staje się podstawową ideą festiwalu. Otwieramy im drzwi sal koncertowych, oddajemy im sceny, aby występowali u nas obok już uznanych i cenionych śpiewaków” – mówi dyrektor „Viva il canto” Małgorzata Mendel. Z blisko 500 artystów biorących udział w tegorocznej edycji najbardziej rozśpiewanego festiwalu na południu Polski, aż stu z nich to młodzi artyści. Szczególnie pięknie zaprezentowali się śpiewacy z akademickiej „Harmonii” – reprezentacyjnego Chóru Uniwersytetu Śląskiego, pracujący pod kierunkiem Izabelli Zieleckiej-Panek, którzy w lipcu wrócili ze światowego konkursu chóralnego w Tajlandii przywożąc dwa złote medale.

(dok. 5 str.)

## TAŃCZYLI NA RYNKU I W TEATRZE

**W dniu 31 sierpnia już po raz czwarty w naszym mieście zainaugurowany został Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny. W tym roku w Cieszynie rozpoczęła się jego dwudziesta druga edycja.**

Głównym organizatorem, jak zawsze jest Uniwersytet Śląski w Katowicach. Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego, Teatr im. Adama Mickiewicza oraz Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej kolejny już raz przyjęły rolę współorganizatorów koncertu inauguracyjnego.

Tradycyjnego staropolskiego powitania bochnem chleba przybyłych zespołów dokonał Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Włodzimierz Cybulski w asyście członków Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. Goście festiwalowi odwiedzili się pięknymi prezentacjami swoich umiejętności tanecznych.

Podczas popołudniowych występów na rynku oraz koncertu wieczornego w teatrze wystąpiły następujące zespoły: „Krida Budaya” z Indonezji, „Schmerlitz” z Niemiec, „Kesan Belediyesi Halk Danslari Toplulugu” z Turcji, „Zvečan” z Serbii, „Sicilia Antica” z Włoch, Studencki Zespół Pieśni i Tańca „Katowice” oraz „Sloboda” z Rosji, który brawurowym pokazem zakończył koncert galowy.

Wydział Edukacji i Kultury



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Występ zespołu z Serbii

## LATO W MIEŚCIE

W czasie tegorocznych wakacji Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” przygotował bogatą ofertę dla najmłodszych.

Można było uczestniczyć w zajęciach pracowni ceramicznej i rysunku. Odbyły się warsztaty tkackie, plastyczne, origami, biżuterii, a także plener malarski i ceramiczny.

Można było pograć w szachy, a także obejrzeć bajkowe spektakle. Zainteresowani pod fachowym okiem przewodników PTTK mieli również okazję odwiedzenia znanych i nieznanych zabytków Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Na Rynku i w Parku Pokoju w ramach cyklu „Lato z muzyką” odbyły się koncerty zespołów kameralnych i kapel folklorystycznych. Dzieci pożegnali wakacje podczas imprezy plenerowej „Strachy na Zamku”.

COK



Fot. COK

Warsztaty ceramiki



Warsztaty origami



Bajka ze śmiechem



Występ kapeli Brynioki



„Lato z muzyką” w Parku Pokoju



Plener malarski dla dzieci



Plener malarski dla dorosłych

# SZKOŁA JĘZYKA DOBIEGŁA KOŃCA

**XIX letnia szkoła języka, literatury i kultury polskiej dobiegła końca.** Nasi zagraniczni goście pożegnali Cieszyn 27 sierpnia z okien autokaru, który zabrał ich do Katowic. Wielu uczestników miesięcznego kursu języka polskiego już dotarło do domu. Wielu natomiast zostaje w Polsce po to, aby studiować lub wrócić do pracy.

- *To bardzo smutny dzień. Będziemy tęsknić... Za rok na pewno wrócimy!* – ze łzami w oczach deklarowali studenci. Uroczystość zamknięcia i rozdania dyplomów przebiegała w atmosferze smutku, pomimo tego, że organizatorzy starali się rozweselić wszystkich zgromadzonych w sali konferencyjnej Uniwersytetu Śląskiego. Po przemowie dyrektor Szkoły Języka i Kultury Polskiej US Jolanty Tambor i rozdaniu certyfikatów wszyscy studenci żegnali się ze sobą, z dyrekcją i lektorami letniej szkoły. Nie obyło się bez łez i serdecznych uścisków.

Jak nasi zagraniczni goście będą wspominać czas spędzony w Cieszynie? Z pewnością można sugerować się ich opiniami zawartymi w listach zamieszczanych na tamach redagowanych przez samych studentów „Wiadomości Letniej Szkoły”.

„*Jestem już w Polsce. Mieszkam i uczę się języka polskiego w Cieszynie. Moi lektorzy są wspaniali. Grupa jest mała, ale bardzo wesoła. Są tu studenci z całego świata – prawdziwa „mieszanka”. Kurs jest bardzo atrakcyjny. Byliśmy na wycieczce w Beskidach. Nie wyobrażasz sobie, jakie tam są piękne widoki! Nigdy nie myślałem, że tu będzie tak uroczo! Pogoda jest słoneczna. Razem z Wasylem wybrałem się na spacer po Cieszynie. To zabytkowe i piękne miasto (...)*” – pisał Włodzimierz z Ukrainy.

„*(...) Uczę się języka polskiego na kursie w Cieszynie. Mam dwoje lektorów. Oni mają na imię Claudio i Magdalena i są sympatyczni. Kurs jest interesujący. W niedziele mamy wycieczki. Przed południem odbywają się zajęcia z języka polskiego, a po południu mamy wykłady na ciekawe tematy. Jestem w grupie Cytryn. To duża międzynarodowa, a przy tym bardzo sympatyczna grupa. Są tu studenci z Kazachstanu, Rosji, Anglii itd. Razem uczymy się, chodzimy na spacer, zwiedzamy miasto, tańczymy na dyskotekach. Warunki zakwaterowania są wspaniałe. Bardzo smakują mi tutaj, w Cieszynie, polskie potrawy (...)*” – opowiadała Justyna z Chin.

Sierpień był dla wszystkich uczestników letniej szkoły miesiącem bardzo intensywnym zarówno pod względem nauki języka polskiego, jak i poznawania naszej kultury, tradycji, zwyczajów, a nawet upodobań kulinarnych. Studenci poznawali Polskę poprzez spotkania z ciekawymi Polakami (prof. Krzysztof Zanussi, reż. Maciej Pieprzyca), oglądanie ciekawych polskich filmów, wycieczki (w Beskidy, do Tarnowskich Gór, Koszęcina, Oświęcimia, Krakowa). Brali udział w wieczorach poetyckich, w teatrykach, przeróżnych konkursach, zabawach, które przybliżyły im naszą kulturę i historię.

Według organizatorów letniej szkoły największym sukcesem i powodem do dumy jest to, że ludzie, którzy nie byli w stanie wypowiedzieć zdania po polsku, na koniec kursu próbowali układać całe opowiadania w nowym i nieraz bardzo trudnym dla nich języku. Dla lektorów widok studentów próbujących, czasem w zabawny sposób, komunikować się w języku polskim jest największą radością i motywacją do dalszego nauczania. Ci natomiast, którzy mówią wspaniale po polsku byli redaktorami gazetki letniej szkoły, tłumaczyli fragment dramatu Słowackiego i udzielali się w wielu imprezach i konkursach, aby jeszcze bardziej doskonalić swoją polszczyznę.

XIX letnia szkoła języka, literatury i kultury polskiej została oficjalnie zamknięta. Zagraniczni studenci opuścili Cieszyn. Powrócili do swoich domów, na studia, do pracy. Jednak, jak sami twierdzą, Cieszyn pozostanie w ich pamięci, jako mała stolica Polski, w której spędzili wspaniałe chwile i gdzie wiele się nauczyli na temat naszego języka, literatury i kultury.

Aleksandra Kręcichwost



Wycieczka w Beskidy



Zwiedzanie Cieszyna

## TRENOWALI W BYSTRZYCY

**W dniach 17 - 23 sierpnia MTP DELFIN CIESZYN zorganizował w Bystrzycy (Czechy) obóz sportowy dla pływaków.**

Zawodnicy przygotowując się do nowego sezonu trenowali 4 razy dziennie, z tego dwukrotnie na basenie.

Obóz został dofinansowany m.in. ze środków unijnych - w ramach programu Aktywacja polskiej i czeskiej młodzieży na Śląsku Cieszyńskim. Wspólne przygotowanie i zawody.

Blisze informacje na temat obozu i działalności MTP Delfin można znaleźć na stronie internetowej [www.mtp-delfin-cieszyn.pl](http://www.mtp-delfin-cieszyn.pl)



Fot. Delfin

Uczestnicy obozu

## 100 LAT PANA JANA

**W sierpniu swoje setne urodziny obchodził kolejny mieszkaniec Cieszyna - Jan Bocek.** Z tej okazji burmistrz Bogdan Ficek odwiedził seniora i złożył mu życzenia zdrowia.

Pan Jan urodził się 9 sierpnia 1909 r. w Górnym Żukowie. Dochował się dwójki dzieci i pięciorga wnucząt. Opiekuje się nim żona Aniela z którą mieszka (od 42 lat) w kamienicy przy ulicy Ks. Świeżego. Pracował do 65 roku życia m.in. w hucie w Trzyńcu, w „Celmie” i „Fachu”.

1 września 1939 r. jako saper wysadził most pod Górą Zamkową, a całą II wojnę przeżył w partyzantce.

Jubilatowi życzymy dużo zdrowia!



Fot. T. Lenkiewicz

Od lewej: burmistrz Bogdan Ficek, Jan Bocek, Aniela Bocek

Wniosek o dofinansowanie projektu został złożony w czerwcu 2008 r. w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki - Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do informacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych. Na realizację projektu przyznano całą wnioskowaną kwotę w wysokości: 827 788 zł

Projekt obejmuje 6 szkół podstawowych i 3 gimnazja, dla których organem prowadzącym jest Gmina Cieszyń.

W ramach projektu realizowane są zajęcia dydaktyczno – wyrównawcze dla uczniów klas I – III szkół podstawowych, w zajęciach uczestniczyło 193 uczniów. Ponadto prowadzone są zajęcia dydaktyczno – wyrównawcze dla uczniów klas IV – VI i gimnazjalistów w zakresie bloku matematyczno – przyrodniczego, w których brało udział 468 uczniów.

Zajęciami dydaktyczno – wyrównawczymi w zakresie przedmiotów humanistycznych objętych było 118 uczniów. Na zajęcia dydaktyczno – wyrównawcze w zakresie języka obcego uczyli się 192 uczniów.

Placówki prowadziły również zajęcia pozalekcyjne w zakresie bloku przedmiotów matematyczno – przyrodniczych w formie kół zainteresowań, z których korzystało 599 uczniów.

Z organizowanych przez szkoły pozalekcyjnych zajęć humanistycznych korzystało 203 uczniów. Na dodatkowych zajęciach z języków obcych – angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego i czeskiego uczyło się 370 uczniów.

Dużym zainteresowaniem cieszyły się zajęcia artystyczne, na które uczęszczało 460 uczniów.

Wsparciem psychologiczno – pedagogicznym oraz socjoterapeutycznym objętych zostało 300 uczniów. Podsumowując można stwierdzić, że we wszystkich organizowanych zajęciach wzięło udział 2903 uczestników. Rzeczywista liczba uczniów, którzy brali udział w projekcie wynosi 1625 osób, 992 uczniów szkół podstawowych i 633 gimnazjalistów. Różnica wynika z faktu, że uczniowie uczestniczyli w kilku różnych zajęciach w ramach projektu. Szkoły organizowały również konkursy szkolne, międzyszkolne i powiatowe, wystawy i wycieczki edukacyjne. Prowadzone zajęcia obejmowały różnorodną tematykę, młodzież poznawała historię i kulturę swojego regionu, przygotowywała prezentacje multimedialne, zdjęcia, rozwijała zainteresowania ekologiczne, matematyczne, przyrodnicze, geograficzne. Interesowała się funkcjonowaniem Unii Europejskiej, uczestniczyła w spotkaniach z posłami do Parlamentu Europejskiego. Młodzi adepci sztuki teatralnej przygotowywali ciekawe przedstawienia teatralne, w szkołach redagowano gazetki szkolne, działały koła czytelnicze, dziennikarskie. Uczestnicy zajęć rozwijali również swoje zdolności plastyczne, uczestniczyli w warsztatach, plenerach rysunkowo – malarskich, poznawali nowe techniki graficzne. Uczniowie rozwijali swój talent muzyczny i taneczny poprzez udział w zespołach wokalne – muzycznych, tanecznych, poznawali tańce regionalne, narodowe, uczyli się gry na instrumentach muzycznych.

Jak wynika z przeprowadzonych w placówkach badań ankietowych, którymi objęto 2467 osób, projekt jest oceniany pozytywnie zarówno przez uczniów, jak i rodziców oraz prowadzących zajęcia nauczycieli. Respondenci ocenili go jako interesujący, potrzebny, sprzyjający rozwojowi zainteresowań, umożliwiający wyrównywanie braków w wiadomościach szkolnych. Uczniowie mogli rozwijać swoje indywidualne zdolności, dzięki czemu odnosili znaczące sukcesy w konkursach przedmiotowych. W ramach ogłoszonego przez Wydział Europejskiego Funduszu Społecznego Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego



Prace uczniów z Gimnazjum nr 1

konkursu plastycznego dla uczniów klas I – III szkół podstawowych „Moja europejska rodzina” nagrodzono klasę III a ze Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie oraz wyróżniono Zosię Pawlik z klasy III b ze Szkoły Podstawowej nr 1, Kingę Molińską uczennicę klasy III ze Szkoły Podstawowej nr 6, Mateusza Mazurka ucznia klasy III ze Szkoły Podstawowej nr 7 oraz uczniów klasy IIIa oraz IIIb ze Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi – Mateusza Faltyczkę i Dawida Herzyka.

Uczniowie wymagający wsparcia i pomocy mogli wyrównać braki na zajęciach wyrównawczych, dzięki temu nie uzyskali ocen niedostatecznych i otrzymali promocję do klas programowo wyższych. W niektórych szkołach obniżyła się liczba ocen niedostatecznych, poprawiła średnia z wyników nauczania. Uczniowie mieli możliwość przygotowywania się do sprawdzianów, egzaminów zewnętrznych.

Uczniowie objęci wsparciem psychologicznym, pedagogicznym i pomocą logopedyczną oraz socjoterapeutyczną, również lepiej funkcjonowali w zespołach klasowych, nastąpiła poprawa ich relacji z rówieśnikami, uczniowie stali się aktywniejsi na zajęciach lekcyjnych.

Projekt będzie realizowany również w nowym roku szkolnym 2009/2010.

Koordynator projektu Danuta Łabaj

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



Praca uczniów Szkoły Podstawowej nr 3



Prace uczniów z Gimnazjum nr 3



Prace uczniów Szkoły Podstawowej nr 3

**W Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” prowadzonym przez Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” zakończyła się trwająca od początku wakacji półkolonia dla dzieci i młodzieży.**

Uczestnicy zajęć w wieku od 6 do 13 lat brali udział w zajęciach plastycznych, ceramicznych i sportowych. Uczestniczyli również w zabawach integracyjnych, wyjazdach na basen, spacerach po Cieszynie i wycieczkach m. in. do Leśnego Parku Niespodzianek w Ustroniu. W czasie trwania zajęć korzystali także z pracowni komputerowej oraz oglądali ciekawe filmy.

Ważnym elementem spotkań było to, że posiadaty charakter socjalizacyjny i terapeutyczny. Dzieci uczyły się funkcjonowania w grupie, rozpoznawania własnych emocji oraz rozwiązywania konfliktów.

W ostatnim tygodniu odbyła się kolejna wycieczka, tym razem do Chlebowej Chaty w Brennej, gdzie dzieci dowiedziały się jak żyło się kilkadziesiąt lat temu, piekły podpiomyki, uczyły się jak wyrabiane są masło i ser.

Na zakończenie wakacji Stowarzyszenie zorganizowało spotkanie rodziców z dziećmi podsumowujące całą akcję.

Od początku wakacji z oferty półkolonii skorzystało ponad 30 dzieci z Cieszyna i okolicznych miejscowości. Działania były współfinansowane przez Urząd Miejski w Cieszynie.

*Serdecznie dziękujemy Zespołowi Szkół Technicznych z Cieszyna (ul. Frysztacka 48) za udostępnienie boiska sportowego dla naszych podopiecznych oraz firmie Miron - Krzysztof Mironowicz, za przekazanie słodycze.*

Oto fragment sprawozdania z Wędrownego Obózu Twórczego Rozwoju:

Kiedy 4 sierpnia, wyruszyliśmy z budynku Centrum Edukacji, Profilaktyki i Terapii „Kontakt” w Cieszynie nikt z nas nie spodziewał się, że za 10 dni tak trudno będzie nam się rozstać i wrócić do swoich domów. Tego właśnie dnia 20 osób rozpoczęło Wędrowny Obóz Twórczego Rozwoju, którego pomysłodawczynią była Marta Drabik.

Ideą wspólnie spędzonych dni był twórczy rozwój młodzieży poprzez udział w trwających przez cały obóz warsztatach: teatralnych, tanecznych (choreoterapia) oraz psychologicznych.

Dzięki warsztatom uczestnicy mieli okazję poznać tajniki sztuki aktorskiej, a także spróbować swoich sił w roli aktora, a to wszystko pod czujnym okiem Marty Drabik. Mogli również doświadczyć swobody, ale i ograniczeń swojego ciała poprzez ruch w ekspresyjnym, kierowanym własną wyobraźnią tańcu, do którego pasję przekazywała nam Magdalena Ciemąta, a także uczestniczyć w warsztatach z komunikacji i emocji, mających na celu ułatwienie komunikacji interpersonalnych, ale także komunikacji z sobą samym uświadamiając sobie co, kiedy i jak przeżywam i czuję, które przeprowadziła Lena Łoboda.

Każdy blok zajęć wzajemnie się uzupełniał i nie byłoby tyle ekspresji, swobody ruchu i świadomego przeżywania sztuki podczas pokazu końcowego gdyby wykluczyć którekolwiek z zajęć.

Poza pracą twórczą był czas na poznawanie otaczającej nas malowniczej, górskiej okolicy poprzez piesze wędrówki po górach i spacer w Rajczy Sól oraz Ujsołach, zabawę podczas „Kicz party” oraz biesiadowanie przy płomieniach ogniska, któremu towarzyszył nasz śpiew przy dźwięku gitar i ciepły posiłek w postaci kiebasek i pieczonego chleba.



W Leśnym Parku Niespodzianek



Podczas obozu każdy uczestnik mógł także nauczyć się żonglować, „kręcić” poi-kami i machać flagami, a ten kto intensywnie i z zaangażowaniem ćwiczył wziął udział w pokazie zorganizowanym w ostatnim dniu obozu.

Podczas obozu każdy uczestnik mógł także nauczyć się żonglować, „kręcić” poi-kami i machać flagami, a ten kto intensywnie i z zaangażowaniem ćwiczył wziął udział w pokazie zorganizowanym w ostatnim dniu obozu. Pokaz żonglerki, kręcenia poi-kami i flagami, ekscytujący fire show, a także poruszający monodram „Ursulka” stały się dopełnieniem, podsumowaniem i ukoronowaniem pracy uczestników obozu. Należy tu docenić wielki wkład każdego z uczestników, którzy pod czujnym okiem profesjonalistów chętnie angażowali się na zajęciach oraz wykazali wiele inicjatywy i chęci dzielenia się nowo zdobytymi umiejętnościami.

Aby dopełnić obrazu obozu, który przede wszystkim przez wspólnie spędzony czas malowali uczestnicy warto przytoczyć słowa, które to właśnie oni napisali jako swoje refleksje i przeżycia w ostatni dzień:

*„Myślę, że taki obóz ma sens, jest bardzo potrzebny młodym ludziom, którzy szukają przygód i ciekawego sposobu na spędzenie wolnego czasu. Rozbudza on wyobraźnię i pomaga w twórczym rozwoju (...).”*

*„Takie obozy są potrzebne ponieważ mało jest ludzi, którzy są tacy otwarci. Taki obóz pokazuje jak fajnie jest kiedy ludzie tacy są”.*

*„(...)uczestnicy mogą na takim obozie pogłębić swoje umiejętności, albo dopiero je odkryć”.*

Oferta wakacyjna była dofinansowana przez Gminę Cieszyn.

Wszystkim uczestnikom dziękujemy za zaangażowanie i chęć do poznawania i doświadczania siebie. *Kontakt*

(dok. z 1 str.)

## CIESZ SIĘ MUZYKĄ - JEST BLISKO

Równoległe z festiwałem odbywał się również kolejny Międzynarodowy Letni Kurs Pianistyczny. 24 pianistów z Polski, Korei i Japonii doskonalilo swój warsztat pod okiem profesorów: Józefa Stompla, Jerzego Sterczyńskiego i Michała Korzistki w Instytucie Muzyki Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego.

Organizatorzy Festiwalu „Viva il canto” przyznali, iż najbardziej cieszy ich utrzymywanie stałego, wyrównanego poziomu artystycznego tej imprezy, udział młodego pokolenia artystów, zainteresowanie publiczności i szereg nowych pomysłów, które pozwolą festiwalowi na dalszy rozwój.

MM



W dniu 27 sierpnia 2009 roku w sali sesyjnej Ratusza odbyła się XXXVI sesja Rady Miejskiej Cieszyzna. Po otwarciu sesji, Przewodnicząca Rady Miejskiej przywitała Panów Burmistrzów, Panią Skarbnik, Pana Sekretarza, Państwa Radnych oraz Naczelników Wydziałów Urzędu Miasta, mieszkańców Cieszyzna i przedstawicieli prasy lokalnej.

Po stwierdzeniu prawomocności obrad przedstawiono porządek obrad, do którego wprowadzono następujące zmiany:

- zdjęcie projektów uchwał w sprawie:

1. ustalenia procedury uchwalania budżetu oraz rodzajów i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu,
2. określenia wysokości diet dla radnych oraz zwrotu kosztów podróży służbowych,

- wprowadzenie dwóch projektów uchwał w sprawie:

1. współpracy z Miastem Czeski Cieszyn w celu przygotowania projektu „Wspólne studium ruchu drogowego i parkowania w centrach Czeskiego Cieszyzna i Cieszyzna”,
2. nawiązania współpracy Miasta Cieszyzna z Miastem Kestel w Turcji.

W dalszej kolejności zostały omówione i dyskutowane informacje Burmistrza Miasta dotyczące: aktualizacji Strategii Rozwoju Miasta do 2015 roku; udziału przedstawicieli Miasta w organizacjach ponadgminnych i w spółkach, w których Miasto posiada udziały; współpracy Cieszyzna z miastami partnerskimi.

Pierwsza informacja została przez Radę Miejską przyjęta, co oznacza akceptację dla rozpoczęcia prac nad aktualizacją obecnie obowiązującej Strategii Rozwoju Miasta Cieszyzna do roku 2015.

Podczas dyskusji nad drugą informacją radny, Pan Jan Żurek w imieniu klubów „Nasze Miasto” i „Nowa Koalicja” wystąpił z wnioskiem o jej ponowne przygotowanie z aktualnymi danymi na temat: jakie korzyści ma Miasto z tytułu przynależności do poszczególnych organizacji ponadgminnych i spółek i czy ten udział ma wpływ na prestiż naszego miasta?

Materiały dotyczące współpracy z miastami

partnerskimi pozwoliły na podsumowanie jej efektów – aktualnie na osiem miast partnerskich współpraca jest realizowana tylko z trzema miastami. W tym kontekście rozważana była współpraca proponowana przez władze miasta Kestel w Turcji.

Następnie rozpoczęto obrady nad projekta-mi uchwał w sprawie:

- współpracy z Miastem Czeski Cieszyn w celu przygotowania projektu „Wspólne studium ruchu drogowego i parkowania w centrach Czeskiego Cieszyzna i Cieszyzna”,
- współpracy miasta Cieszyzna z miastem Kestel w Turcji,

- wydania opinii o lokalizacji salonu gier na automatach w Cieszyźnie, ul. Głęboka 22,
- realizacji projektu „Extreme Park”,
- realizacji projektu „Sport na granicy”,

- zmiany uchwały nr XXV/236/08 z dnia 28 sierpnia 2008 roku w sprawie utworzenia jednostki budżetowej pn. „Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Cieszyźnie”,
- przejęcia od Gmin Powiatu Cieszyńskiego organizacji nauki religii w pozaszkolnych punktach katechetycznych,
- przystąpienia do realizacji projektu „Edukacja przedszkolna drogą do sukcesu”,

- określenia tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin nauczycieli zatrudnionych dodatkowo w oddziałach integracyjnych publicznych przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów w celu współorganizowania kształcenia integracyjnego,
- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu (dot. lokalu mieszkalnego nr 5 w budynku przy ul. Śniegonia 2),
- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu (dot. lokalu mieszkalnego nr 6 w budynku przy ul. Śniegonia 2),
- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu (dot. lokalu mieszkalnego nr 7 w budynku przy ul. Śniegonia 2),
- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu (dot. lokalu mieszkalnego nr 1 w budynku przy ul. Hajduka 15),
- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od

ceny lokalu (dot. lokalu mieszkalnego nr 18 w budynku przy ul. Macierzy Szkolnej 3),

- wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od ceny lokalu (dot. lokalu mieszkalnego nr 6 w budynku przy ul. Macierzy Szkolnej 3),
- zmiany uchwały nr XXVII/263/08 Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 30 października 2008 roku w sprawie określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat,
- zmiany budżetu Miasta na 2009 rok,
- wezwania do usunięcia naruszenia prawa,
- wezwania do usunięcia naruszenia prawa,
- zmieniająca uchwałę w sprawie ustalenia zasad usytuowania na terenie Gminy Cieszyń miejsc sprzedaży i podawania napojów alkoholowych,
- wynagrodzenia Burmistrza Miasta.

Zostało podjętych 21 uchwał, w tym wezwania do usunięcia naruszenia prawa Rada uznała jako bezzasadne.

Następnie Rada została zapoznana ze sprawozdaniem z realizacji uchwał Rady Miejskiej Cieszyzna za I półrocze 2009 roku oraz z działalności Burmistrza Miasta Cieszyzna w okresie między sesjami. Po przyjęciu sprawozdań zostały przedstawione interpelacje, wnioski, zapytania radnych i odpowiedzi udzielone radnym. Został także zgłoszony wniosek Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Patologii Społecznej w sprawie przydzielenia 2 godz. nieodpłatnie na basenie przy SP4 osobom niepełnosprawnym.

W dalszej części obrad Radni zdecydowali o wykonaniu Pieczęci Okazjonalnej Miasta Cieszyzna, na wzór najstarszej pieczęci cieszyńskiej pochodzącej z XV wieku.

Po zapoznaniu się z korespondencją kierowaną do Rady Miejskiej Cieszyzna sesja została zamknięta.

Przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyzna  
Halina Bocheńska



## STRACHY NA ZAMKU



Fot. ŚZSiP

Wybory najstraszniejszego strasydła

W niedzielę 30 sierpnia na Wzgórzu Zamkowym podczas imprezy „Strachy na Zamku” pożegnano kończące się wakacje. Dzięki współpracy KaSS „Strzelnica”, COK „Dom Narodowy” i Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości licznie zgromadzeni uczestnicy, głównie rodziny z Cieszyzna i Czeskiego Cieszyzna, wzięli udział w grach i zabawach zakończonych pięknym pokazem ogni sztucznych na Moście Przyjaźni.

ŚZSiP

## ZBIERAMY ZUŻYTE BATERIE

W Cieszyźnie od maja 2004 roku można pozbywać się zużytych baterii i akumulatorów małogabarytowych w sposób przyjazny dla środowiska. Z inicjatywy Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie, przy współpracy z firmą PMS BARTNICKI, na terenie Cieszyzna zostały rozstawione pojemniki służące do gromadzenia tego typu odpadów.

OGÓLnodostępne pojemniki na baterie znajdują się:

- w budynku Urzędu Miejskiego, Ratusz, Rynek 1, w holu przy wejściu;
- w siedzibie Straży Miejskiej, ul. Kochanowskiego 14, w holu przy wejściu;
- w sklepie SPOŁEM, ul. Limanowskiego 2;
- w sklepie ogólnospożywczym przy ul. Szymanowskiego 4;
- w budynku Starostwa Powiatowego w Cieszyźnie, ul. Szeroka 13, Wydział Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa, II piętro.

Ponadto pojemniki na baterie ustawione zostały w kilkunastu szkołach podstawowych i gimnazjach oraz w niektórych punktach fotograficznych.

Apelujemy do wszystkich, którzy posiadają zużyte baterie do ich wrzucania do oznakowanych pojemników ustawionych w wymienionych powyżej urzędach lub poprzez dzieci – do pojemników znajdujących się na terenach szkół.

Wydział OŚR

## TERMINY PŁATNOŚCI

Wydział Finansowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie uprzejmie informuje, że z dniem 15 września 2009 r. upływają terminy płatności:

- III raty podatku od nieruchomości i rolnego,
- II raty podatku od środków transportowych.

Wpłaty na powyższe należności można dokonywać bezpośrednio w kasie referatu podatków Wydziału Finansowego na parterze Ratusza, od wtorku do czwartku, w godzinach od 8.00 do 15.00, w poniedziałki od 8.00 do 16.00, w piątki od 8.00 do 13.00 z przerwą od 11.00 do 11.15, lub bezpośrednio na konto Urzędu Miejskiego w ING BSK o/Cieszyn nr 91 1050 1083 1000 0022 7607 6284.

## OZNAKOWANIE NIERUCHOMOŚCI

Szanowni Państwo! Drodzy Mieszkańcy!

W ostatnim okresie do Urzędu Miejskiego docierają informacje o braku na nieruchomościach tabliczek z numerami porządkowymi zwanymi potocznie numerami adresowymi bądź adresami nieruchomości.

Brak oznaczenia nieruchomości numerem porządkowym utrudnia dotarcie pod wskazany adres pogotowia ratunkowego, straży pożarnej, listonoszy, pracowników firm kurierskich i przewoźnych, oraz mieszkańców miasta, gości i turystów.

Przypominam, że na podstawie ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne do obowiązku właścicieli nieruchomości należy umieszczenie na nieruchomości, w widocznym miejscu, tabliczki z numerem porządkowym nieruchomości. Na tabliczce z numerem porządkowym oprócz numeru nieruchomości powinna być podana nazwa ulicy lub placu, wzdłuż których położona jest nieruchomość.

Informuję również, że Straż Miejska na podstawie Kodeksu wykroczeń ma prawo do nałożenia mandatu karnego za wykroczenie polegające na niedopełnieniu obowiązku umieszczenia tabliczki z numerem porządkowym nieruchomości, wraz z nazwą ulicy lub placu w wysokości do 250 zł.

Uprzejmie proszę o dopełnianie obowiązku, przyczynić się to winno do ułatwienia pracy wszystkim służbom, stworzy lepsze warunki przebywania w naszym mieście gości i turystów.

Wszelkie wątpliwości związane z pytaniami dotyczącymi ustalania numerów porządkowych nieruchomości na terenie miasta Cieszyna, można wyjaśnić w Wydziale Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości, ul. Ratuszowa 1, lub telefonicznie pod nr 033 47 94 322.

Burmistrz Miasta Cieszyna  
dr inż. Bogdan Ficek

## PRZETERMINOWANE LEKI DO APTEKI

W każdym gospodarstwie domowym znajduje się apteczka, a w niej zawsze można znaleźć niepotrzebne lub przeterminowane lekarstwa. Pomimo upływu czasu zachowują one dużą aktywność biologiczną i nawet przeterminowane stanowią potencjalne zagrożenia dla zdrowia, a nawet życia ludzi, szczególnie dzieci. Wiele z nich uznaje się za odpady niebezpieczne, które – jeżeli nie zostaną odpowiednio nieszkodliwione – mogą stanowić zagrożenie dla środowiska przyrodniczego.

Dlatego nie wyrzucamy niewykorzystanych i przeterminowanych lekarstw do kubełków na śmieci lub do kanalizacji, ale uporządkujmy nasze domowe apteczki i niepotrzebne leki zanieśmy do... apteki.

We wszystkich cieszyńskich aptekach zostały ustawione specjalne pojemniki, do których można wrzucać lekarstwa (wraz z opakowaniami) w każdej postaci: tabletki, drażetki, ampułki, maści, proszki, syropy, krople.

Zbrane w ten sposób przeterminowane lekarstwa zostaną nieszkodliwione w sposób bezpieczny dla środowiska.

Wydział OŚR

## APEL O ZGŁASZANIE ZASŁUŻONYCH DLA SPORTU

Szanowni Mieszkańcy Cieszyna!

W związku z planowanymi w tym roku obchodami jubileuszu 100-lecia działalności sportowej w Cieszynie, zwracam się z uprzejmą prośbą i apelem o zgłaszanie osób, które szczególnie zaasystowały dla rozwoju sportu w naszym mieście.

Mam na myśli żyjących zawodników, trenerów i działaczy, których chcielibyśmy specjalnie uhonorować podczas uroczystych obchodów.

Informację zawierającą imię i nazwisko, lata działalności, dyscyplinę sportową i najważniejsze osiągnięcia proszę zgłaszać do Pana Dawida Paruzela telefonicznie pod numerem telefonu 0 512 642 296 lub na adres e-mailowy: piastcieszyn@interia.pl

Burmistrz Miasta Cieszyna  
dr inż. Bogdan Ficek

## STYPENDIA DLA UCZNIÓW

Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie uprzejmie informuje, że trwa nabór wniosków o przyznanie pomocy materialnej o charakterze socjalnym w formie stypendium szkolnego lub zasiłku szkolnego na rok szkolny 2009/2010 dla uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych zamieszkujących na terenie miasta Cieszyna.

Kryterium dochodowe, które stanowi podstawę do udzielenia pomocy materialnej, określone jest w rozdz. 8a ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. Nr 256/04, poz. 2572 z późn. zm.) i w chwili obecnej wynosi 351 zł na osobę w rodzinie lub 477 zł dla osoby samotnie gospodarującej.

Wnioski wydawane są w Biurze Podawczym UM (Rynek 1), Wydziale Edukacji i Kultury (ul. Ratuszowa 1, wejście od strony Placu Dominikańskiego) oraz do pobrania w formie elektronicznej pod adresem: www.um.cieszyn.pl/wydzial-edukacji-i-kultury,39.html (na dole strony). Termin składania wniosków upływa z dniem 15 września br.

Szczegółowych informacji udziela Wydział Edukacji i Kultury UM w Cieszynie, ul. Ratuszowa 1, pok. 103, tel. 033 4794 336.

## ODPADY WIELKOGABARYTOWE I ORGANICZNE

Zakład Gospodarki Komunalnej informuje mieszkańców Cieszyna, że w wiacie przy ul. Łukowej przyjmowane są odpady wielkogabarytowe i odpady zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Punkt ten czynny jest w każdą roboczą środę w godz. 8.00 – 16.00 oraz dodatkowo w każdą pierwszą sobotę miesiąca w godz. 8.00 – 14.00.

Blizsze informacje: Zakład Gospodarki Komunalnej, ul. Słowicza 59, tel. 033 47-94-121, 47-94-122.

Zakład Gospodarki Komunalnej informuje mieszkańców, że odbiór odpadów organicznych: trawy, liści, zrębków drewnianych prowadzony jest zgodnie z harmonogramem – w tych dniach co zbiórka „śmieci” segregowanych. Ponadto można je indywidualnie oddawać na stację przeładunkową od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-13.00 lub za dodatkową opłatą zamówić odbiór – jednocześnie uzgadniając termin – dzwoniąc pod nr: 033 479-41-22 lub 033 479-41-21.

## OBWIESZCZENIE BURMISTRZA MIASTA

Zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), w związku z art. 71 ust. 1, ust. 2 pkt 2, art. 75 ust. 1 pkt 4, art. 84 i art. 85 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2008 r. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.), zawiadamiam, iż w dniu w dniu 4.09.2009 r. Burmistrz Miasta Cieszyna wydał decyzję znak OSR.3.7624-29/5/09 o oddziaływaniu na środowisko przedsięwzięcia pn. Przebudowa sieci ciepłej magistrali Wschód na odcinku od ul. Chopina do GSW osiedla „Piastowskie” przy ul. Dolnej w Cieszynie.

Informacja na temat podjętej decyzji znajduje się w publicznie dostępnym wykazie danych o dokumentach prowadzonym przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pokój 17.

Z up. Burmistrza Miasta  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa  
mgr Aleksander Dorda

## NOWE GODZINY PRACY URZĘDU MIEJSKIEGO

Z dniem 1 sierpnia 2009 roku Urząd Miejski w Cieszynie pracuje w następujących godzinach:

- w poniedziałek od 7.30 do 16.30
- od wtorku do czwartku od 7.30 do 15.30
- w piątek od 7.30 do 14.30

Przyjmowanie Stron odbywa się:

- w poniedziałek od 8.00 do 16.00
- od wtorku do czwartku od 8.00 do 15.00
- w piątek od 8.00 do 13.00

Przerwa w pracy Urzędu Miejskiego codziennie w godzinach 11.00 - 11.15.

Burmistrz, Zastępcy Burmistrza i Sekretarz Miasta przyjmują Strony w sprawach skarg i wniosków w każdy wtorek do godziny 12.00 do godziny 16.00.

Urząd Stanu Cywilnego pracuje od poniedziałku do soboty od godz. 7.30 do godz. 15.30.

Przyjmowanie Stron: od poniedziałku do soboty od godz. 8.00 do godz. 15.00.

Przerwa w pracy codziennie w godzinach 11.00 - 11.15.

Zmiana godzin pracy Urzędu Miejskiego dostosowana jest do wymogów obowiązujących przepisów: Kodeksu Pracy oraz ustawy o pracownikach samorządowych.

Burmistrz Miasta Cieszyna  
dr inż. Bogdan Ficek

- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie wydania opinii o lokalizacji salonu gier na automatach przy ulicy Głębokiej.
- Przedłożyć Radzie Miejskiej informację pn. „Strategia Rozwoju Miasta Cieszyna do 2015 roku - aktualizacja”.
- Wydzelić z zasobu mieszkaniowego gminy lokal położony przy ulicy Górnej na cele socjalne, wpisać go na listę lokali socjalnych i jednocześnie zawrzeć z osobą fizyczną umowę najmu tegoż lokalu.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekty uchwał dotyczące udzielenia bonifikat od cen sprzedawanych 6 lokali mieszkalnych.
- Wystąpić do Sądu Rejonowego z pozwem o wydanie części działki stanowiącej własność Gminy, zajętej bez tytułu prawnego przez użytkowników wieczystych sąsiedniej działki położonej przy ul. Kościuszki.
- Dla udzielenia zamówienia publicznego na zakup i dostawę w roku 2009 materiałów eksploatacyjnych do drukarek, zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe.
- W związku ze złym stanem zdrowotnym oraz zagrożeniem życia i mienia wyrazić zgodę na usunięcie kilku drzew rosnących na nieruchomościach położonych przy Placu Wolności oraz przy ulicy Srebrnej.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w ramach zadania „Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Katowickiej i Hażlaskiej w Cieszynie”(wybrano ofertę firmy EKOBUD z Cieszyna).
- Zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w ramach zadania inwestycyjnego p.n. „Termomodernizacja budynku Przedszkola przy ulicy Skrajnej wraz z adaptacją części pomieszczeń na siedzibę MOPS”.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie przystąpienia do realizacji projektu „Edukacja przedszkolna drogą do sukcesu”.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały dot. utworzenia jednostki budżetowej MOSiR.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie realizacji projektu „Sport na granicy”.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie realizacji projektu „Extreme Park”.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie określenia wysokości diet dla Radnych, zwrotów kosztów podróży służbowych.
- Nabyć od osoby fizycznej działkę z przeznaczeniem pod poszerzenie ulicy Jastrzębiej.
- Odmówić osobie fizycznej dzierżawy działki położonej przy ulicy Schodowej i Al. J. Łyska.
- Ogłosić II ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej przy ulicy Zajęczej.
- Ogłosić II ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej w rejonie ulicy Zamarskiej.
- Odmówić firmie „Juwenia-Textil” z Cieszyna będącej w upadłości umorzenia należności z tytułu nieterminowego uiszczania opłaty za dzierżawę działki położonej przy ulicy Schodowej i Al. Jana Łyska.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie zmiany budżetu Miasta na 2009 rok.
- Ogłosić II ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej przy ulicy Króliczej.
- Nabyć od osoby fizycznej działki z przeznaczeniem pod poszerzenie ulicy Jastrzębiej.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały dotyczącej zmiany określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat.
- Zaopiniować pozytywnie pozbawienie ul. Hajduka kategorii drogi powiatowej celem zaliczenia jej do kategorii dróg gminnych.
- Wyrazić zgodę Urzędowi Miejskiemu w Czeskim Cieszynie na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością gminy Cieszyn w związku z remontem granicznego Mostu Wolności w ramach projektu „Wzmocnienie dostępności komunikacyjnej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna” realizowanego przez miasto Czeski Cieszyn oraz Powiatowy Zarząd Dróg Publicznych w Cieszynie.
- Powołać komisję przetargową dla przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty pn. Zagospodarowanie „Parku POD WAŁKĄ” na cele rekreacyjne oraz budowy ścieżki pieszo-rowerowej wzdłuż al. Łyska w ramach zadania inwestycyjnego: Rozbudowa kompleksu sportowo- rekreacyjnego POD WAŁKĄ- Etap I.
- Ze względu na zły stan zdrowotny, wyrazić zgodę na usunięcie kilku drzew z nieruchomości stanowiącej własność gminy a oddanych w użytkowanie wieczyste SM „Cieszynianka” i osobom fizycznym.
- Skorzystać z prawa pierwokupu prawa użytkowania wieczystego działki nie zabudowanej, położonej w rejonie ul. Bucewicza, stanowiącej własność Gminy.
- Zatwierdzić protokół postępowania i wnioski komisji przetargowej dla udzielenia zamówienia publicznego, w trybie zapytania o cenę, na dostawę materiałów eksploatacyjnych do drukarek Urzędu Miejskiego (wybrano ofertę FHU „Grawit” ze Skoczowa).
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie współpracy z Miastem Czeski Cieszyn w celu przygotowania projektu „Wspólne studium ruchu drogowego i parkowania w centrach Czeskiego Cieszyna i Cieszyna”.
- Przedstawić Radzie Miejskiej i Regionalnej Izbie Obrachunkowej w Katowicach sprawozdanie z wykonania budżetu miasta Cieszyna za I półrocze 2009 roku.
- Zgłosić autopoprawki do projektu uchwały Rady Miejskiej w sprawie zmian budżetu Miasta na 2009 rok.
- Ogłosić przetarg ustny nieograniczony, na zbycie lokalu mieszkalnego nr 4 położonego przy Pl. Poniatowskiego 2.

BPI

## SREBRNA CIESZYNIANKA 2009

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że do 11 września br. (do godz. 14.00) w Biurze Rady Miejskiej (Ratusz, II piętro, pok. 35) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2009”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom i Burmistrzowi Miasta.

Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególny sposób zaasystowały się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularze zgłoszeniowe oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- w Biurze Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego (Ratusz, I piętro, pokój nr 3, tel. 033 479 42 40-3, promocja@um.cieszyn.pl);
- w Biurze Rady Miejskiej (Ratusz, II piętro, pokój 35, tel. 033 4794 311-2)
- w Cieszyńskim Centrum Informacji (Ratusz, parter, tel. 033 479 4248-9, mci@um.cieszyn.pl);
- na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.olza.pl/zkz](http://www.olza.pl/zkz).

## DYŻURY APTEK

4 IX	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63	12 IX	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
5 IX	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40	13 IX	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
6 IX	Apteka w Biedronce	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15	14 IX	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
7 IX	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16	15 IX	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
8 IX	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54	16 IX	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
9 IX	„U Miłosiemych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67	17 IX	„Farma-Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
10 IX	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50	18 IX	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
11 IX	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40	19 IX	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02



**9 sierpnia Cieszyński Chór Kameralny wystąpił na 62. Gorolskim Świącie, największej na Zaolziu imprezie folklorystycznej.**

Kilkunastoosobowy zespół wraz z Panią dyrygent przeszedł w barwnym korowodzie zespołów i wozów z rynku w Jabłonkowie do Lasku Miejskiego, gdzie następnie zaprezentował się podczas uroczystej inauguracji Gorolskiego Świąta. Chórzyści pod kierownictwem pani prof. Paszek-Trefon wykonali program złożony z pieśni ludowych, które zaśpiewali w kilkudziesięcioosobowym łączonym składzie wraz z chórami Gorol, Melodia i Przełęcz, oraz samodzielnie.

Cieszyński Chór Kameralny powstał w 2003 roku. Tworzy go kilkanaście osób, w większości są to mieszkańcy Cieszyna, absolwenci szkół muzycznych, a także studenci i absolwenci Uniwersytetu Śląskiego i Akademii Muzycznej w Katowicach. Chórem kieruje znakomita dyrygentka Aleksandra Paszek – Trefon, profesor Akademii Muzycznej w Katowicach, a drugim dyrygentem jest dr Aleksandra Zeman. Zespół spotyka się regularnie na próbach w Domu Narodowym. W repertuarze zespołu znajdują się utwory muzyki ludowej, religijnej, dzieła wielkich mistrzów, a także kompozycje współczesne z polskiej i zagranicznej literatury chóralnej.

Do szczególnych osiągnięć chóru należy zdobycie I miejsca na XII Ogólnopolskim Festiwalu Kolęd i Pastoralek w Będzinie w 2006 roku, I miejsca w Pradze na Międzynarodowym Konkursie Pieśni Adwentowej (2007) oraz nagrody dla najlepszego dyrygenta dla Pani Profesor. W grudniu 2007 roku chór wydał swoją pierwszą płytę. Są to kolędy polskie w opracowaniu Jacka Glenca. Płyta nosi tytuł „Kolędy Zaśpiewajmy Mu wesoło”.

Pomysł wzięcia udziału w tej w niezwykle uroczystości, jaką jest Gorolskie Świąto narodził się spontanicznie. Praktycznie wszyscy członkowie chóru oraz Pani Profesor pochodzą „stela”, dlatego bardzo bliskie są im tradycje ludowe naszego regionu, w tym muzyka, oraz nasz piękny strój ludowy.

Do występu na Gorolskim Świącie chór przygotowywał się na wspólnych próbach na Zaolziu wraz z chórami Gorol, Melodia i Przełęcz, gdzie zawsze był przyjmowany z wielkim sercem i polską gościnnością.

Wszystkie wspólne próby oraz wspaniały koncert bardzo przypadł do gustu naszym chórzystom, dlatego już planują dalszą współpracę z zaolziańskimi chórami i wspólne wyjazdy koncertowe.

Próby Cieszyńskiego Chóru Kameralnego odbywają się w każdy poniedziałek o godzinie 19.00. Chór zaprasza wszystkich miłośników muzyki chóralnej do wstąpienia w swoje szeregi.



Fot. CCK

Cieszyński Chór Kameralny na Gorolskim Świącie

CCK



**Klub Przedsiębiorcy zaprasza 21 września w godz. 9:00-16:00 na warsztaty II stopnia „Rozwój pracy zespołowej w firmie”, które odbędą się w sali konferencyjnej w Oranżerii cieszyńskiego zamku.**

Praca zespołowa jest uważana zarówno przez teoretyków jak i praktyków zarządzania za jeden z podstawowych elementów decydujących o powodzeniu danego przedsięwzięcia.

W trakcie szkolenia uczestnicy nauczą się jak wzmacniać współpracę poprzez poprawę komunikacji. Warsztaty umożliwiają poznanie samego siebie oraz zachęcają do rozwoju własnej osoby. Celem spotkania jest również

nauczenie się, jak aktywnie pracować z rzeczywistymi sytuacjami – czyli w jaki sposób wykorzystywać wyniki nauki w życiu zawodowym i prywatnym.

Zajęcia prowadzone będą metodą warsztatową, której głównym celem jest symulacja modelowych zachowań. Ćwiczenia opierają się na metodzie opracowanej przez amerykańskiego psychologa D. Kolba. Polegają one na uczeniu się poprzez przeżywanie konkretnej sytuacji. Zainicjowane gry stymulują uczestników zarówno do wykorzystywania utartych wzorów zachowań i postaw, jak również oferują przestrzeń do wypróbowywania nowych. Nowe wyzwania w postaci nietypowych symulacji

w grze pozwalają uczestnikom ukazać się w „innym świetle”. Współpracownicy mogą odkryć nowe kompetencje, umiejętności i zdolności – zarówno u samych siebie jak i u innych.

Szkolenie poprowadzą: Peter Kantor - czeski i polski trener biznesowy z doświadczeniem zdobytym w Japonii oraz Roman Krop – asystent i przedsiębiorca.

Nabór i organizacja warsztatów: Biuro Klubu: tel. 0 33 851 08 21 w. 21, 22; biuroklub@zamekcieszyn.pl;

Więcej informacji na: [www.klubprzedsiębiorcy.eu](http://www.klubprzedsiębiorcy.eu)

ŚZSiP



## „POKÓJ 1939”

**Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza na wystawę „Pokój 1939. Ostatnie godziny wolności uchwycone we wnętrzu cieszyńskiego domu.”**

Ekspozycja „Pokój 1939” jest elementem projektu „Pamięć Nocy Pamięć Dni” związanym z 70 rocznicą wybuchu drugiej wojny światowej. Jest próbą rekonstrukcji życia codziennego mieszkańców Cieszyna w dzień przed wybuchem wojny.

Ekspozycja ma na celu przedstawienie w sposób symboliczny wnętrza cieszyńskiego domu z 1939 roku. Słowo „pokój” zawarte w tytule wystawy odnosi się zarówno do wnętrza, jak i do atmosfery panującej w Cieszynie przed wybuchem wojny.

Wystawa jest wzbogacona o dodatkowe elementy w postaci obrazów i dźwięków nawiązujących do czasu przed okupacją. Większość przedmiotów, często pamiątki rodzinne, zostało wypożyczonych od rdzennych Cieszyniaków co czyni wystawę autentyczną.

Przygotowaliśmy również niespodziankę w postaci instalacji, która pobudza wyobraźnię oglądających, na moment przenosząc w czasie.

Wystawę można oglądać codziennie, do 30 września, w godzinach od 9:00 do 17:00

Serdecznie zapraszamy!

ŚZSiP

## ZAPRASZAMY NA „HIPNOZĘ”

**Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza 9 października (piątek), godz. 20.00, na spektakl Antoniego Cwojdziańskiego HIPNOZA.**

Reżyseria: Wojciech Malajkat. Występują: Beata Ścibakówna, Rafał Królikowski.

„Hipnozę” Antoni Cwojdziański napisał w połowie XX wieku łącząc swoje wykształcenie fizyka z fascynacją teatrem i niewątpliwym talentem literackim.

Zaskakujący przebieg akcji, błyskotliwy dialog między aktorką-pacjentką i lekarzem-wyznawcą terapii poprzez hipnozę, daje możliwości wielorakiej interpretacji wykonawcom i twórcom spektaklu. Nic więc dziwnego, że w II połowie XX wieku tak często sięgano po ten sceniczny dramat zawsze z sukcesem u publiczności.

Tym razem trio: Wojciech Malajkat jako reżyser, Beata Ścibakówna i Rafał Królikowski popularni i cieszący się uznaniem artyści teatru, filmu i telewizji posługując się nowo opracowanym tekstem „Hipnozy” są gwarancją przedsięwzięcia, które przy okazji dobrej zabawy wprowadzi widza w tajemniczy świat psychoanalizy i teatru.

[www.teatrbajka.pl](http://www.teatrbajka.pl)

Szczegóły: 033 857 75 90.

# SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓWŁY

## 18 września, piątek

9:00 JAK POWSTAJE PAPIER? - warsztaty edukacyjne dla szkół (zgłoszenia: tel. 033 851 38 41); Książnica Cieszyńska

10:00 TARGI FIRM SYMULACYJNYCH - Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych w Cieszynie; Amfiteatr pod Wieżą Piastowską (w razie niepogody sala konferencyjna Zamku)

10:00 – 13:00 WARSZTATY RZEźBY W DREWNIĘ – zajęcia dla młodzieży prowadzi Jan Bojko z Jaworzynki (zgłoszenia: tel. 033 851 25 20); Galeria „Domu Narodowego”

10:00 – 14:00 ZAMEK BEZ TAJEMNIC – zwiedzanie Góry Zamkowej i Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości dla grup szkolnych (zgłoszenia: tel. 033 851 08 21 w. 14 lub turystyka@zamekcieszyn.pl)

10:00 – 14:00 TRÓWŁA PEŁNA BAŚNI – znani cieszyńscy czytają dzieciom; Biblioteka Miejska w Cieszynie, Oddział dla dzieci

12:00 ŚPIEWAJMY RAZEM – wspólne śpiewanie regionalnych pieśni przez uczniów klas I-III szkół podstawowych; cieszyński Rynek

15:30 JESIEŃ ŻYCIA WIDZIANA OCZAMI MŁODYCH – wystawa prac laureatów konkursu plastyczno - fotograficznego; Biblioteka Miejska w Cieszynie, Czytelnia; zwiedzanie w godzinach otwarcia biblioteki

17:00 ŻYWE ŹRÓDŁA – spotkanie z Ireną Klimczak, folklorystką, założycielką zespołu Czantoria z Lesznej Górnej, w 40 – lecie pracy artystycznej; „Dom Narodowy”, Klub „Nasz Kącik”

17:00 Wernisaż wystawy KAROL ŚLIWKA – ARTYSTA ZNAKU; Galeria Zamku Sztuki, ekspozycja czynna do 11.11.2009 r.

17:30 Wernisaż wystawy BLISCY MEMU SERCU - fotografie ks. Kazimierza Suchanka, ZTF; Basteja Zamku Sztuki, ekspozycja czynna do 11.11.2009 r.

18:00 Wernisaż wystawy CO KAROLINA ROBI Z MĘŻEM? - Karolina Tyrna, fotografia; Galeria Szara, ekspozycja czynna do 20.10.2009

19:00 SYMBOLICZNE OTWARCIE TRÓWŁY, KaSS „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie

## 19 września, sobota

11:00 – 14:30 WARSZTATY BIAŁEGO ŚPIEWU – prowadzi: Ewa Owczarzy, koszt udziału w dwudniowych zajęciach: 30 zł/os. (zgłoszenia: tel. 033 851 08 21 w. 24 lub sztuka@zamekcieszyn.pl); sala konferencyjna Zamku Sztuki

12:00 – 15:00 WARSZTATY FOTO-

GRAFII CYFROWEJ - prowadzi: Jerzy Pustelnik, CTF; (zgłoszenia: tel. 033 851 08 21 w. 24 lub sztuka@zamekcieszyn.pl); sala konferencyjna Oranżerii

15:00 – 17:00 CIESZYŃSKI PRZEKŁADANIEC, czyli co z tą tradycją - konkursy z nagrodami, śpiew, taniec, prezentacje folklorystyczne, Park Pokoju

15:00 CIESZYŃSKIE SPOTKANIA POETÓW oraz FINAŁ KONKURSU JEDNEGO WIERSZA, połączone z promocją książki Joanny Jurgaty-Jureczki „Historie zwyczajne i nadzwyczajne, czyli znani literaci na Śląsku Cieszyńskim”; Cafe Muzeum



## 20 września, niedziela

10:00 – 18:00 UWOLNIJ KSIĄŻKĘ W KSIĄŻNICY – kiermasz; Książnica Cieszyńska

11:00 – 14:30 WARSZTATY BIAŁEGO ŚPIEWU – prowadzi: Ewa Owczarzy, sala konferencyjna Zamku Sztuki.

11:00 i 15:00 ZAMEK BEZ TAJEMNIC – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy, (zbiórka pod IT Zamku)

11:00 – 18:00 IV CIESZYŃSKI JARMARK RZEMIOSŁA; Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

14:00 – 17:00 CIUSZEK ZA CIUSZEK, KSIĄŻECZKA ZA KSIĄŻECZKĘ – Klub Kobiet Kreatywnych zaprasza wszystkie mamy do wymiany (dla dzieci od lat 0-2), Zamek

14:30 – 15:00 Rozstrzygnięcie konkursu LATO MUMINKÓW NA ZAMKU; Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

15:00 – 16:00 VIII CIESZYŃSKI KONKURS PIECZENIA STRUDLA oraz pokaz pieczenia (rodzina Riess), konkursowe strudle należy przynieść do IT Zamku do godz. 14:00; Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

16:00 OJCOWSKI DOM TO ISTNY RAJ - występ zespołu Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej; Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

17:30 MSZA ŚWIĘTA z udziałem kapeli góralskiej WAŁASI; Rotunda św. Mikołaja

19:00 ZIELONA TAJEMNICA DRZEW – poezja Jerzego Oszeldy ilustrowana muzyką; wykonawcy: kapela Wałasi, Józef Skrzek, zespół Poethicon oraz Bogusław Słupczyński, chór; Teatr im. A. Mickiewicza

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

JAN BOJKO – RZEźBA; Galeria „Domu Narodowego”, wernisaż 10.09, godz. 15:30, ekspozycja czynna do 30.09.2009 r.

## Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie!

Szczegółowy program dostępny na ulotkach i stronie internetowej: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)

## PRZEPIS NA JABŁKOWY STRUDEL KINGI RIESS:

Ciasto: 20 dkg gładkiej mąki, masło wielkości dużej orzecha włoskiego, 1/4 szkl. letniej wody z odrobiną octu, szczypta soli.

Z podanych składników zarobić miękkie, makaronowe ciasto, bardzo mocno je wybić i położyć na 30 min. pod nagrzanym garnkiem.

Farsz: ok. 1kg już obranych i pokrojonych w plasterki jabłek (najlepiej odmiany szara reneta), nieco rodzynek i orzechów, cynamon i cukier do smaku, ok. 3 łyżki tartej bułki wymieszać w misce.

Ciasto delikatnie wałkować, po czym ostrożnie rozciągnąć na stole przykrytym płótnem, uważać by nie zrobić dziury. Posmarować roztopionym masłem, równomiernie rozsypać farsz i za pomocą serwety zwinąć w rulon. Piec w temperaturze 180°C przez ok. 40 minut. W połowie pieczenia jeszcze raz posmarować masłem. Powodzenia i smacznego!

Trówła (trógła, truchla) – drewniana, malowana skrzynia wianna, w której przechowywano odzież i kosztowności, przekazywana z pokolenia na pokolenie, stała się symbolem tradycji i rodziny.

Organizatorzy: Miasto Cieszyn, Město Český Těšín, Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, Kulturní a Společenské Středisko „Střelnice“

Partnerzy: Biblioteka Miejska w Cieszynie, Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne, COK „Dom Narodowy”, Klub Kobiet Kreatywnych, Książnica Cieszyńska, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Teatr im. A. Mickiewicza, Wydział Edukacji i Kultury UM, Wydział Promocji Zdrowia Starostwa Powiatowego, Zaolziańskie Towarzystwo Fotograficzne, Zespół Pieśni i Tańca Ziemia Cieszyńska im. J. Marcinkowej, Zespół Szkół Ekonomiczno – Gastronomicznych. *ŚZSziP*

## WYGRYWAJ UŚMIECHEM



**Biblioteka Miejska w Cieszynie serdecznie zaprasza do obejrzenia wystawy „Wygrywaj uśmiechem” Parlamentarnej Grupy Uśmiechu.**

Wystawa dostępna jest w czytelni (I piętro) w godzinach otwarcia instytucji do 7 września.

Inicjatorką i pomysłodawczynią programu „Wygrywaj uśmiechem” jest Iwona Guzowska, wielokrotna Mistrzyni Świata i Europy w boksie i Kick-boxingu, posłanka na sejm RP.

Celem wystawy jest promowanie pozytywnych zachowań wśród dzieci i młodzieży, propagowanie zasady fair play i zdrowego stylu życia. Wystawa składa się z autografów i rysunków przedstawiających uśmiechy, które narysowali ludzie znani ze świata polityki, kultury i sportu (m.in. uśmiech Hillary Clinton, Jerzego Buzka, Kazimierza Kutza, Dariusza Michalczewskiego), ich fotografii i przekazanych upominków (czepek Otylii Jędrzejczak, grafiki Edwarda Lutczyzna).

BM



## ZAPROSZENIE NA WYSTAWĘ

**Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza w dniach od 18 września do 11 listopada na wystawę fotografii „Bliscy temu sercu” księdza Kazimierza Suchanka.**

Fotografie powstały w latach 1960-1985 w czasie kiedy Kazimierz Suchanek powrócił z Bratysławy w swoje rodzinne strony. Zawierają niezwykle wrażliwą wypowiedź o ludziach z jego parafii, przez których nie był odbierany jako fotograf, ponieważ był ich bliskim znajomym. Portrety powstałe jakby przypadkowo w czasie wspólnych rozmów ujmują głębokim spojrzeniem, naturalnością z jaką docierają do tego, co ukrywają dusze i myśli, a także dozą życzliwego humoru.

Wystawa czynna będzie codziennie od 9:00 - 17:00 w Bastei Zamku Sztuki. **ŚSZeP**

## KONTAKT ZAPRASZA

**Centrum Profilaktyki, Edukacji i Terapii Kontakt serdecznie zaprasza osoby dorosłe na zajęcia dotyczące rozwoju umiejętności interpersonalnych.**

Cykl grupowych zajęć warsztatowych z elementami treningu interpersonalnego: asertywności; komunikacji; radzenia sobie ze stresem i emocjami; pracy nad poczuciem własnej wartości.

Udział w grupie może pozwolić na:

- poznanie siebie i swoich mocnych stron;
- rozwój umiejętności interpersonalnych;
- przezwyciężenie wewnętrznych obaw i barier - pokonanie swoich trudności w kontaktach z innymi;
- wzmocnienie poczucia własnej wartości;
- lepsze rozumienie siebie, swoich emocji oraz swoich relacji z ludźmi;
- wykształcenie umiejętności odprężania, relaksu w sytuacjach stresowych;
- realizację celów indywidualnych, które na spotkaniu wstępnym ma możliwość ustalić każdy z uczestników.

Planowane rozpoczęcie zajęć: 14 września, spotkanie wstępne (kwalifikujące) 7 września. Cały cykl obejmuje 13 spotkań – w poniedziałki w godz. 18.00 - 20.00.

Prowadzący: pedagog, psychoterapeuta Elżbieta Kiedroń – Fałat i psycholog, psychoterapeuta Katarzyna Kauer.

Zapisy: Centrum „Kontakt”, od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 16.00, tel. 033 479 54 55.

## GRUPA WSPARCIA DLA RODZICÓW

„Być mamą, być tatą.....”

„Nie zapominaj, że najlepsza rzecz, na jaką będziesz cię stać przez większość dni, to bycie dostatecznie dobrym rodzicem”

**Zapraszamy wszystkie chętne osoby dorosłe będące rodzicami, opiekunami lub planujące nimi zostać do udziału w zajęciach grupowych, w trakcie których możecie Państwo:**

- dowiedzieć się jak znaleźć siły do bycia rodzicem;
- lepiej poznać własne dziecko i zrozumieć co nim kieruje;
- poznać najczęstsze błędy popełniane przez kochających rodziców;
- nie wpaść w „pułapkę nadopiekuńczości”;
- nauczyć dziecko szacunku dla siebie i innych;
- nauczyć się bycia konsekwentnym;
- pozbyć się lub zmniejszyć poczucie winy, będące często stałym towarzyszem rodzica;
- poznać innych rodziców i wymienić doświadczenie;
- w atmosferze wzajemnego wsparcia podzielić się swoimi trudnościami;
- odpowiednio rozpoznać niepokojące objawy u dziecka, nastolatka.

Start grupy: 14 września (poniedziałek) 16.00-17.30. Zapisy pod numerem telefonu: 033 479 54 55. Ilość miejsc ograniczona- udział w grupie jest bezpłatny. Prowadzący: psycholog, psychoterapeuta Katarzyna Kauer i pedagog, psychoterapeuta Elżbieta Kiedroń-Fałat.

Szczegóły: Centrum Profilaktyki, Edukacji i Terapii „Kontakt”, Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3.

## TRIATHLON ROWEROWY

**Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji serdecznie zapraszają 27 września do wzięcia udziału w TRIATHLONIE ROWEROWYM.**

Zawody rowerowe odbędą się na terenie gmin Cieszyn i Goleśzów. Startować może każdy kto ukończył 16 rok życia i przyjedzie na rowerze. Zapisy można dokonywać w Oddziale PTTK „Beskid Śląski”, ul. Głęboka 56, lub w Cieszyńskim Centrum Informacji (Ratusz, parter).

Regulamin zawodów znajduje się na [www.ondraszek.prv.pl](http://www.ondraszek.prv.pl), w miejsku zapisów oraz w biurze zawodów (w dniu wyścigu) na płycie Rynku w g. od 10:30 do 11:30. Wpisowe wynosi 10 zł.

Triathlon składa się z trzech odcinków. Pierwszy to jazda na orientację w terenie, drugi to jazda indywidualna na czas, a trzeci to indywidualny cross terenowy na czas.

Drugi i trzeci odcinek będzie przebiegał ulicami: Łąkowa, Dworska, Jaworowa, Graniczna i Lotnicza w gminie Goleśzów.

Przepraszamy za utrudnienia w ruchu i zapraszamy do wzięcia udziału w zawodach.

Szczegóły: 508 063 207.

TKK Ondraszek

## BAWIMY SIĘ NA PODGÓRZU

**Zarząd SM „Cieszynianka” oraz Rada Osiedla „Podgórze” I serdecznie zapraszają na XI edycję imprezy plenerowej „Bawimy się na Podgórzu”**

**5 września, ul. Z. Kossak 10 – 12**

W programie:

9.00 Międzynarodowy Turniej Piłki Nożnej Młodzików o Puchar Prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” (boisko Szkoły Podstawowej nr 3)

14.00 „Wszyscy jesteśmy fajni” gry i zabawy dla dzieci – Artystyczna Grupa Clownów z Dziegielowa

15.30 „Tradycja i wdzięk” – kapelmistrz Jan Gruchel z „Cieszynianką” oraz małżonki Stredni Skola Hotelowa a Obchodne Podnikatelka w Czeskim Cieszynie

16.30 „Rytm, siła, egzotyka” – wystąpią: - adepci Szkoły Tańca Pas de Bourree – Izabeli Tymich,

- „Gimnaści” z Wędryni,

- Paulina Trombik w tańcu egzotycznym.

17.15 „Barwy i dźwięki folkloru” – Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej oraz Zespół Pieśni i Tańca „Oldrzychowice”

18.30 „Gwiazdy na topie w oldmobilach” – Aneta Witosz, Natalia Bukowska, Basia Łakota – laureatki konkursów piosenki w Polsce i Czechach

19.15 „Wesołe rytmy” – do tańca zaprasza ITNER BAND

23.45 „NIGHT FIRE” – ogniowe show z Wędryni

Program poprowadzą: Katarzyna Jurys i Eugeniusz Raabe. Ilość miejsc siedzących ograniczona. O atrakcje kulinarne zadbają Cieszyńskie Zakłady Mięsne, a najszlachetniejszym trunkiem uraczy Bracki Browar Zamkowy.

Zapraszamy!

## WARSZTATY TWORZENIA Z WIKLINY

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza na warsztaty tworzenia z wikliny.

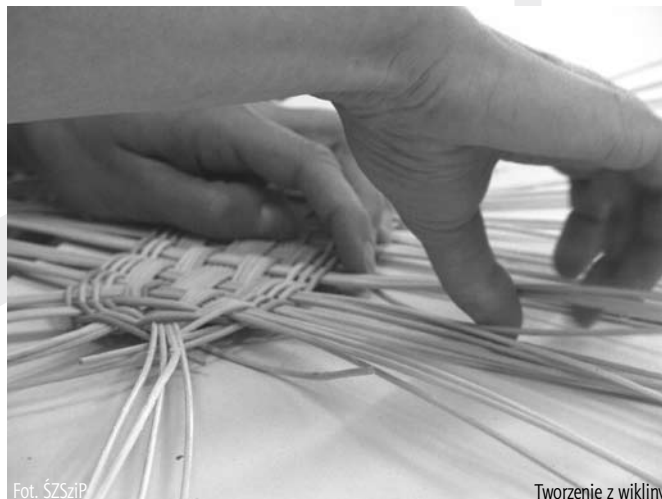
Zajęcia poprowadzi mistrz wikliniarstwa Bernard Borzęcki. W 1999 roku ukończył Małopolski Uniwersytet Ludowy we Wzdowie zdając państwowe egzaminy instruktorskie uprawniające do przeprowadzenia kursów rękodzielniczych.

Uczestnicy poznają szeroki zakres technik plecionkarskich przy użyciu różnych materiałów (wiklina, rattan).

Terminy warsztatów: 19 września (sobota 9:00 - 17:00)  
20 września (niedziela 9:00 - 16:00)

Koszt uczestnictwa: 180 zł (materiał plus instruktaż); 150 zł (zniżka dla uczniów, studentów, emerytów, bezrobotnych)

Kontakt i zgłoszenia: Tomasz Majorek, tmajorek@zamekcieszyn.pl  
tel. 033 851 08 21 w. 38, kom. 504 565 335.



Fot. SZSziP

Tworzenie z wikliny

## ARTUR ANDRUS W MUZEUM

Muzeum Śląska Cieszyńskiego i Pate Media zapraszają na wyjątkowy wieczór w Pałacu Larischów, gdzie 18 września o godz. 19.00 odbędzie się koncert Artura Andrusa. Artysta zaśpiewa m.in. słynną piosenkę „Cieszyńska”, z płyty „Świat wg Nohavicy”.

Zasady uczestnictwa:

- koncert jest imprezą zamkniętą;
- cena za udział w spotkaniu to 1 200 zł netto (w tym wejściówki dla czterech osób) lub 600 zł netto (w tym wejściówki dla dwóch osób)
- istnieje możliwość zakupu dodatkowych wejściówek (w sprawie ceny prosimy o kontakt);
- dla firm przewidziano specjalną ofertę uczestnictwa w tym wydarzeniu;
- za udział w spotkaniu zostanie wystawiona faktura VAT.

Szczegóły: Jerzy Tessar, 0 602 496 890, jurek@pate.pl; Jerzy Pawłowicz, 0 606 691 513, cotojest@pate.pl

## CZYŻ NIE SĄ PIĘKNI...?

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza do „Galerii na Piętrze” na wystawę fotografii Sławomira Błachuta „Czyż nie są piękni...?”. Potrwa ona do końca września.

Sławomir Błachut - rocznik 1988, absolwent Prywatnej Szkoły Policealnej w Bielsku-Białej (kierunek fototechnik). Zdjęcia prezentowane w Domu Narodowym to jego pierwsza indywidualna wystawa przedstawiająca ludzi w ich codziennym życiu.



Fot. Sławomir Błachut

Jedna z prac prezentowanych na wystawie

## JAN BOJKO - RZEŹBA

W galerii Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” od 10 września (wernisaż o godz. 15.30) będzie można oglądać wystawę rzeźby Jana Bojko. Wystawa potrwa do końca miesiąca i organizowana jest w ramach imprezy „Skarby z cieszyńskiej tróły”.

18 września artysta poprowadzi też, przeznaczoną dla młodzieży, warsztaty rzeźby w drewnie (zapisy w COK, ilość miejsc ograniczona).

Jan Bojko – należy do najbardziej znanych i cenionych rzeźbiarzy Beskidu Śląskiego. Urodził się w 1934 r. w Jaworzynce, gdzie nadal mieszka. Strugać w drewnie zaczął w dzieciństwie pod wpływem stryja, na przełomie lat 40/50 swe zainteresowania plastyczne rozwijał w ognisku artystycznym prowadzonym przez Ludwika Konarzewskiego.

Rzeźbi wyłącznie w drewnie lipowym. Niektóre prace maluje, najczęściej jednak pozostawia je w stanie surowym. Początkowo wykonywał głównie płaskorzeźby ilustrujące codzienne zajęcia mieszkańców wsi, zwyczaje i legendy. Potem pojawiły się rzeźby figuralne i tematyka sakralna. Jego ulubionym tematem jest Chrystus Frasobliwy, Ukrzyżowany, Piety. Rzeźbi też postacie świętych oraz szopki. Prace artysty od ponad 40 lat pokazywane są na wystawach w kraju i zagranicą (Niemcy, Francja, Słowacja, Czechy, Węgry).



Fot. COK

Jedna z prac Jana Bojko

Jan Bojko jest statym uczestnikiem kiermaszy sztuki ludowej (Żywiec, Wiśła, Płock, Kazimierz Dolny). Zdobył wiele nagród i wyróżnień w konkursach sztuki ludowej. Ostatnio za całokształt działalności i wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury ludowej uhonorowany został nagrodą im. Oskara Kolberga. COK

## DOM NARODOWY ZAPRASZA

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na dwie imprezy folklorystyczne odbywające się w ramach „Skarbów z cieszyńskiej tróły”.

Pierwsza z nich, 18 września o godz. 17.00, to spotkanie z Ireną Klimczak w cyklu „Żywe źródła”. Irena Klimczak - folklorystka, animatorka kultury z Lesznej Górnej. Laureatka wielu nagród i wyróżnień (m.in. Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym, festiwal w czeskich Jesennikach, Laur „Srebrnej Cieszyńianki”). Od 40 lat prowadzi zespół regionalny „Czantoria”. Jest jego kierownikiem organizacyjnym, artystycznym i choreografem. Główną dewizą jej pracy z młodzieżą jest propagowanie rodzimych wartości, dbałość o wierność tradycji i autentyczność przygotowanych prezentacji (dawnie tańce, gawędy, strój).

Podczas spotkania wystąpią również dzieci z zespołu folklorystycznego Czantoria. Zaprezentują pieśni, tańce i gawędy regionu cieszyńskiego.

Druga, 19 września o godz. 15.00 w Parku Pokoju, to „Cieszyński przekładaniec, czyli co z tą tradycją ...” organizowana wspólnie z Muzeum Śląska Cieszyńskiego i Zespołem Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. W programie imprezy m.in. śpiew, taniec, prezentacje folklorystyczne, konkursy, zabawy dla najmłodszych.

Zapraszamy!!!

COK

## „DOWÓD” W TEATRZE

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza 28 września (godz. 20.00) na spektakl Teatru Polonia pt. „Dowód”. Występują: Maria Seweryn, Joanna Trzpiecińska, Andrzej Seweryn, Paweł Ciołkosz/Marcin Perchuć.

Błyskotliwa studentka Catherine rezygnuje z nauki i otacza opieką ciężko chorego ojca, genialnego matematyka. Po jego śmierci zmagają się z samotnością i niewyjaśnioną naukową tajemnicą. Hal, były student ojca Catherine, ma nadzieję na odnalezienie cennych materiałów w pozostawionych notesach profesora. W domu pojawia się także druga córka matematyka - Claire. Niespodziewanie Catherine zdradza obojgu swoją od dawna skrywaną tajemnicę.

Córka czy ojciec? Które z nich było geniuszem? Które szaleńcem? I czy jest na to dowód?

Realizowany w Teatrze Polonia „Dowód” jest aktorskim powrotem (po 28 latach) Andrzeja Seweryna na polską scenę teatralną.

Fragmety recenzji:

*Siła spektaklu w Polsce tkwi w żelaznej konsekwencji reżyserskiej Seweryna, który wyciska z wykonawców tyle, ile możliwe.*

Jacek Wakar - Dziennik nr 98 - Kultura



Fot. z archiwum Teatru

Andrzej Seweryn

*Na scenie Teatru Polonia Andrzej Seweryn stworzył wspaniały organiczny świat. Wszystko w nim wydaje się autentyczne i niezbędne. Każdy najdrobniejszy szczegół - od rozpadającej się zagraconej werandy domku po niuans każdej ze świetnie granych, emocjonujących ról - ma tu artystyczne i intelektualne uzasadnienie. Rewelacja, polecam.*

Janusz R. Kowalczyk, Rzeczpospolita nr 91

Teatr

## WARSZTATY ŚPIEWU ARCHAICZNEGO

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza na warsztaty śpiewu archaicznego. Są one adresowane do osób zainteresowanych techniką śpiewu białego. Zapraszamy osoby początkujące, jak i kontynuujące swoją przygodę ze śpiewem.

Biały śpiew jest specyficzną techniką emisji głosu, zwaną inaczej śpiewo-krzykiem. Nazwa pochodzi od sposobu w jaki wykonuje się pieśń. Śpiew ten jest „melodyjnym krzykiem” i jest typowy dla muzyki ludowej. Spotykamy go w muzyce folklorystycznej wielu zakątków świata.

Głos biały jest dla człowieka najbardziej naturalny, ale w procesie przystosowania do życia w dużym mieście zmienia się, przycisza, nabiera „cywilizowanego” brzmienia.

Głównym celem warsztatów jest odnalezienie naturalnej barwy i pełnego brzmienia własnego głosu. Na warsztatach będzie można zapoznać się z wielogłosowymi tradycyjnymi pieśniami ludowymi z poszczególnych obszarów słowiańszczyzny (Polska, Ukraina, Rosja).

Prowadzenie: Ewa Owczarzy - absolwentka ukrainoznawstwa na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Śpiewa w manierze etnograficznej i zajmuje się praktycznymi aspektami techniki śpiewu białego (archaicznego) w tradycyjnej muzyce wokalne Środkowo-Wschodniej Słowiańszczyzny.

Termin: 19-20 września w godz. 11.00 – 14.30

Miejsce: Sala Konferencyjna Zamku Sztuki. Koszt: 30zł (2 dni warsztatów). Ilość uczestników ograniczona.

Zgłoszenia pod numerem tel. 033 851 08 21 w 24 lub sztuka@zamekscieszyn.pl

## ROZPOCZĘCIE TANECZNEGO ROKU SZKOLNEGO

Informujemy, iż 8 września w Szkole Podstawowej nr 4 rozpoczynają się zajęcia taneczne w Dziecięcym Zespole Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej. Zapraszamy wszystkie dzieci na próby według zeszlatorcznego harmonogramu, czyli: godz. 15.45 – Grupa I, godz. 16.30 – Grupa II, godz. 17.15 – Grupa III, godz. 18.15 – Grupa IV.

W tym samym dniu (8 września) odbędzie się również nabór dzieci do DZPiTZC. Wszystkich rodziców, zainteresowanych zapisaniem swoich dzieci, zapraszamy na godz. 16.00 do Szkoły Podstawowej nr 4. Jedynym kryterium przyjęcia dziecka do Zespołu jest ukończenie przez niego 5 lat.

Zapraszamy!

ZPiTZC



Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprezentuje najobszerniejszy jak dotąd przegląd twórczości projektowej Karola Śliwki – wybitnego grafika, pochodzącego z Harbutowic koło Skoczowa (rocznik 1932).

Na ekspozycji znajdują się znane i cenione projekty z dziedziny projektowania znaku, począwszy od pierwszych samodzielnych realizacji z początku lat 60-tych – m.in. znak dla Wydawnictwa Naukowo-Technicznego z 1962 roku – poprzez liczne, powszechnie rozpoznawalne do dziś projekty z lat 70-tych i 80-tych, m.in. dla PKO, Urody, Biblioteki Narodowej.

Wybór ponad 150 znaków stanowi zaledwie trzecią część bogatego dorobku projektanta, którego osiągnięcia z dziedziny projektowania graficznego stanowią dziś niezwykle ważną część historii polskiej grafiki użytkowej.

Na ekspozycji znajdują się również opakowania i plakaty, m.in. pierwszy zrealizowany projekt opakowania papierosów „Syrena” z 1958 roku, poprzez serię kosmetyków „Wars” z 1976 roku, oraz zestaw plakatów na olimpiadę w Moskwie z 1980 roku.

Wystawie towarzyszyć będzie jednodniowa konferencja poświęcona twórczości Karola Śliwki i problemom związanym z współczesnymi zjawiskami z zakresu projektowania znaku oraz systemów identyfikacji wizualnej.

Wernisaż: 18.09.2009, godz. 17.00, Galeria Zamku Sztuki.

Wystawa czynna codziennie od 18.09. do 11.11.2009 r. w godz. 10.00-17.00. Kurator wystawy: Michał Warda.

ŚZSiP

## KAROL ŚLIWKA - ARTYSTA ZNAKU



Fot. ŚZSiP

Karol Śliwka

# CO? GDZIE? KIEDY?

INFORMACJA 033 47 94 248/9

## KULTURA I ROZRYWKA

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl) 033 852 04 26

### KINO „PIAST”

Do 9.09, g. 17:30 MIŁOŚĆ NA WYBIEGU  
Do 9.09, g. 15:30 PRAWDZIWA HISTORIA KOTA  
W BUTACH (animowany, dubbing), Francja,  
b.o.  
Do 9.09, g. 19:30 WROGOWIE PUBLICZNI (kry-  
minalny), USA, od lat 15  
Repertuar pochodzi ze strony kina Piast

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) 033 857 75 90

### TEATR IM. A. MICKIEWICZA

25.09, g. 19.00 MAGICZNY „HOLLYWOOD”,  
WIDOWISKO MUZYCZNO-TANE CZNO-FILMO-  
WE- Grażyna Brodzińska i jej Goście.  
28.09, g. 20.00 „DOWÓD” TEATR POLONIA  
FUNDACJA KRYSZYNY JANDY NA RZECZ KUL-  
TURY występują: Maria Seweryn, Joanna Trzecie-  
pińska, Andrzej Seweryn, Paweł Ciołkosz.

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) 033 851 25 20

### COK „DOM NARODOWY”

6 IX, g. 8.00 Targi staroci (org. Cieszyński Klub  
Hobbystów)  
7 IX, g. 16.00 „Szkółka szachowa” - spotkanie  
organizacyjne  
9 IX, g. 9.00 „I ty możesz zostać przewodnikiem”  
- konkurs  
10 IX, g. 16.00 „Zabytki ewangelickie w Ustroniu”  
- prelekcja Michała Pilcha zbiórka przed plebanią  
parafii ewangelicko – augsburskiej w Ustroniu  
14 IX, g. 17.00 „Osteoporoza a dieta” – spotkanie  
z lek. med. Grażyną Kuczek  
14 IX, g. 19.00 Cieszyński Chór Kameralny – spot-  
kanie informacyjne  
18 IX, g. 10.00 Warsztaty rzeźby w drewnie – po-  
prowadzi Jan Bojko, twórca ludowy z Jaworzynki  
(dla młodzieży, zapisy, ilość miejsc ograniczon, w  
ramach imprezy „Skarby z Cieszyńskiej Trówy”)  
18 IX, g. 17.00 „Żywe źródła” - spotkanie z Ireną  
Klimczak, folklorystką i animatorką kultury z  
Lesznej Górnjej, założycielką zespołu regional-  
nego „Czantoria” (w ramach imprezy „Skarby z  
Cieszyńskiej Trówy”)  
19 IX, g. 15.00 Park Pokoju - „Cieszyński przekła-  
daniec – czyli co z tą tradycją ...” - w programie  
spektakl, taniec, prezentacje folklorystyczne, występ  
zespołu regionalnego Nadolizania z Kaczyc

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) 033 852 07 10

### BIBLIOTEKA MIEJSKA

W ramach upowszechniania czytelnictwa pro-  
wadzone będą dla dzieci przedszkolnych oraz  
uczniów szkół podstawowych oraz gimnazjalnych  
przysposobienia biblioteczne (zgodnie z wcześ-  
niejszymi zapisami).

Oddział dla Dzieci zaprasza na następujące lekcje  
biblioteczne:

- Alicja w Krainie Czarów- celem spotkań jest zachęcenie i zaciekawienie dzieci literaturą klasyczną dla dzieci i młodzieży,
- Szlachetne minerały- zajęcia o tematyce ekologicznej,
- Jesień liścia Jasia- spotkanie promujące głośne czytanie,
- O zapachu i smaku Jesieni- zajęcia omawiające jesienny kalendarz zwyczajowy- obrzędowy na Śląsku Cieszyńskim.

W ramach święta Skarby z cieszyńskiej trówy w  
dniu 18.09 (piątek) o godz. 10.00 zapraszamy na  
spotkanie z muzyką i baśnią czyli Kapela góralska  
TORKA czyta dzieciom.

ODDZIAŁ DLA DZIECI PROPONUJE RÓW-  
NIEŻ:

4.09.g.15.00 Losowanie nagród wśród czytelników  
Czytelnicza

7.09. g.15.00 Uroczyste zakończenie konkursu  
czytelniczego pn. Dobry zwyczaj wypożyczaj  
8.09. g.15.00 Zabawa z językiem angielskim – za-  
jęcia prowadzone w języku angielskim  
9.09. g.15.00 Spotkanie z wychowankami SOSW  
z Cieszyna

11.09. g.15.00 Nasz Teatrzyk – próba  
14.09. g.15.00 Skrzynia pełna skarbów – zajęcia  
plastyczne  
15.09. g.15.00 Czytanie na dywanie  
16.09. g.15.00 Spotkanie z wychowankami SOSW  
z Cieszyna  
18.09. g.10.00 Torka czyta dzieciom – spotkanie  
z Kapelą góralską Torka

[www.muzeum-cieszyn.ox.pl](http://www.muzeum-cieszyn.ox.pl) 033 851 29 32

### MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Do 30.09 „Echo mojej sztuki” wystawa prac Jana  
Wałacha  
Muzeum czynne: wt., czw., sob., nied.: 10.00,  
11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00,  
14.00, 15.00, pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00,  
16.00.

[www.muzeumdrukarni.eu](http://www.muzeumdrukarni.eu) 033 851 16 30

### MUZEUM DRUKARSTWA

Czynne: środa, piątek 9.00 - 13.00. Zwiedzanie  
i udział w warsztatach graficznych po uzgodnie-  
niu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt., 8.00-14.00),  
0501 636 701, muzeumdrukarni@o2.pl lub  
osobiście.

[www.militariacieszyn.republika.pl](http://www.militariacieszyn.republika.pl)

### MUZEUM 4 PSP

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się  
przy ul. Frysztackiej, możliwe jest po wcześniej-  
szym kontakcie telefonicznym - 604 833 667,  
Krzysztof Neścior

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl) 033 851 38 41

### KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-  
18.00, sob. 9.00-15.00  
Do 30.12 „2071 OKUPACYJNYCH NOCY”  
Pragniemy by nasza wystawa przybliżyła Państwu  
klimat sprzed 70 lat, ostatnie jasne dni wolności,  
oraz długie noce niemieckiej okupacji.

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) 033 851 08 21

### ŚLĄSKI ZAMEK SZTUKI I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

Wystawy czynne codziennie 10:00-17:00  
Do 6.09, „Artinfo Dizajn - człowiek i projekt”-  
wystawa polskiego dizajnu zorganizowana przez  
warszawską galerię Artinfo.pl. Dizajn to nie tylko  
modny gadżet, ale rzeczywistość, w której żyjemy.  
Używając komputerów, telefonów komórkowych,  
czy choćby zwykłej solniczki, nie zawsze zdajemy  
sobie sprawę, że ktoś te rzeczy zaprojektował.  
Wystawa przedstawia nie tylko „modne” przed-  
mioty, ale także ich projektantów.

Do 9.09 CZTERY PORY ROKU W TEUWIE  
- wystawa fotografii Heikki Mahlamäki; Galeria  
Zamku Sztuki.

11.09 - 10.10 Marek Cecuła „Natura + / Modus  
Design -współczesna ceramika użytkowa. Werni-  
sazaż: 11.09, g. 17:00. Kolekcja 2010” - wystawa  
jednego z najbardziej uznanych projektantów-  
ceramików (szczegóły 15 str.)

18.09 -11.11 „Karol Sliwka - artysta znaku”.  
Wernisaż: 18.09, g. 17:00 Wystawa prezentuje  
przeгляд całej twórczości projektowej Karola  
Sliwki - wybitnego grafika (szczegóły 13 str.)

18.09 - 11.11 „Bliscy memu sercu” wystawa fo-  
tografii księdza Kazimierza Suchanka. Wernisaż:  
18.09, g. 17:30 (szczegóły 11 str.)

Do 30.09 „Pokój 1939. Ostatnie godziny wolności  
uchwycone we wnętrzu cieszyńskiego domu”  
(szczegóły 9 str.)

16.09, g. 17:30 „Czy na kryzysie można zarobić?  
Inwestowanie i ograniczanie kosztów w firmach”  
(szczegóły 15 str.)

21.09, g. 9:00 - 16:00 „Rozwój pracy zespołowej  
w firmie” - warsztaty poprowadzi Peter Kantor  
(szczegóły 9 str.)

Do 6.09 Warsztaty fusingu. Prowadzenie: Iwona  
Biedzio. Koszt: 230 zł (materiał plus instruktaż).  
Zniżka dla emerytów, rencistów, studentów, ucz-  
niów, bezrobotnych: 190 zł. Szczegóły: Tomasz  
Majorek: tmajorek@zamekcieszyn.pl tel. 033  
8510821 w.38, kom. 504 565 335. Ilość miejsc  
ograniczona.

19.09, g. 12:00 - 15:00 Warsztaty fotografii  
cyfrowej - prowadzenie: Jerzy Pustelnik, CTF;  
zgłoszenia: tel. 033 851 08 21 w. 24.

19-20.09 Warsztaty wikliny. Prowadzenie: mistrz  
wikliniarstwa Bernard Borzęcki (szczegóły 12 str.)  
19-20.09 Warsztaty śpiewu archaicznego (szcze-  
góły 13 str.)

Informacja turystyczna i sklep z pamiątkami  
czynne codziennie od 9:00 do 17:00.

Wypożyczalnia rowerów czynna codziennie od  
9:00 do 17:00.

Wieża Piastowska i Rotunda czynne codziennie  
od 9:00 do 18:00.

### CAFE MUZEUM

Do 6.09 Wystawa fotografii Jolanty Mysińskiej  
CIESZYŃSKIE ZAKAMARKI.

### GALERIA SZARA

Do 14.09 „ODCIENIE WYOBRAŹNI”- Tegoroczna  
wystawa autorska jest kolejną prezentacją dzie-  
jącego środowiska plastycznego tworzącego  
Grupę Artystyczną TĘCZA. Jest ona pokazem  
wybranych prac uczestników zajęć z ostatniego  
sezonu artystycznego.

Opiekunem plastycznym i artystycznym Grupy  
jest Katarzyna Poślednicka nauczyciel plastyki  
i artysta grafik.

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

### TEATR

#### SCENA POLSKA

8.09, g. 19.00 AMFITRION 38

9.09, g. 19.00 AMFITRION 38

12.09, g. 17.30 ZAKLINACZ DESZCZU

#### Biała galeria

5.09, g. 17.00 Wernisaż wystawy  
J. Śtrajt - FOTOGRAFIE

#### Wielka galeria

Do 13.09, SAP - BESKIDY 2009 - wystawa

18.09, g. 18.30 CIEŚLAR + 2 - wernisaż wystawy

info  
SYSTEM  
CIESZYŃSKA

wiadomości  
ratuszowe

dwutygodnik

CIESZYŃSKA

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz - Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
tel. 033 4794 200, fax 033 4794 303  
Redakcja: Biuro Promocji i Informacji  
Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 033 4794 240  
promocja@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl  
Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz  
tel. 033 4794 241, wr@um.cieszyn.pl  
Druk: Przedsiębiorstwo Poligraficzne „Modena”  
ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn,  
tel. 033 852 36 65, www.drukarniamodena.pl  
Oprawa graficzna:  
Tomasz Matysiak i Grzegorz Hańderek  
Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746  
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania  
skróć i zmian w nadesłanych tekstach.

INFORMACJA 033 47 94 248/9

## MAREK CECUŁA. NATURA +

**11 września o godz. 17.00 w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości odbędzie się wernisaż wystawy „Natura + / Modus Design – współczesna ceramika użytkowa. Kolekcja 2010”, jednego z najbardziej uznanych w kraju i zagranicą polskiego ceramika Marka Cecuły.**

Tematyka prac artysty jest różnorodna. Jego prace są połączeniem rzeźby i dizajnu. Marek Cecuła często eksperymentuje z formą wyrobów ceramicznych oraz bada ich znaczenie we współczesnej kulturze. W swojej twórczości łączy sztukę z życiem, rzucając nowe światło na przedmioty codziennego użytku.



Fot. z archiwum ŚZSziP

Taboret trawa

Najnowsza kolekcja Modus Design jest zbiorem form użytkowych i obiektów ceramicznych poszerzającym pogląd na kondycję otoczenia, ekologię i naturę.

Myślą przewodnią tej kolekcji jest wprowadzenie świadomości tworzenia obiektów użytkowych.

Design pochodzący z takiego procesu daje użytkownikowi funkcjonalny przedmiot z przekazem o dzisiejszej rzeczywistości, wnosząc obecność natury i adaptując ją do domowego życia.

Inspiracją i wzorem tej kolekcji jest natura jako najlepiej zaprojektowane dzieło. Część prezentowanych obiektów jest bezpośrednim odbiciem elementów pochodzących z otoczenia, przekształconych w procesie ceramicznym na formy użytkowe. Tak rozumiany proces tworzenia stawia designera na drugorzędnej pozycji, zwalniając go z obowiązków tradycyjnego projektowania, które polega na kreowaniu innowacyjnych form i rozwiązań.

Designer staje się obserwatorem, wybierającym formy i konstrukcje z nieograniczonego źródła natury, przenosząc je w świat praktyczny i estetyczny.

Prezentowana kolekcja „Natura +” jest też wezwaniem do aktywnego zastosowania we współczesnym wzornictwie: świadomości, uczuć i ideologii.

Na wystawie można będzie również zobaczyć retrospektywną prezentację prac nowojorskiego studia Modus Design oraz pierwsze kolekcje powstające w kieleckiej pracowni.

Serdecznie zapraszamy na wernisaż oraz wystawę, która potrwa do 10 października 2009 r.

ŚZSziP

## KLUB PRZEDSIĘBIORCY ZAPRASZA

**Klub Przedsiębiorcy zaprasza na spotkanie, które odbędzie się 16 września w godz. 17:00-20:30 w sali konferencyjnej w Oranżerii.**

Czy na kryzysie można zarobić? Inwestowanie i ograniczanie kosztów w firmach – to temat najbliższego ze spotkań, odbywających się regularnie w 3. środę każdego miesiąca.

W programie referaty członków Klubu poświęcone zagadnieniom nurtującym zapewne wielu przedsiębiorców:

- Katarzyna Byrska - KSIBB.PL z Bielska - Kryzys a ciągły rozwój.
- Sylwia Kubala - Kubala Spółka z o.o. z Ustronia - Udane projekty unijne. Nowe promocje dla klientów.
- Anna Rojek - EKOBUD - Udane kontrakty. Zwiększenie zatrudnienia w firmie.
- Roman Tyrna - Hurtownia Beskid Plus z Cieszyina - Wykorzystanie kryzysu i wejście w niszę rynkową.
- Waldemar Kozik - WAAK IT z Ustronia - Lepsze funkcjonowanie firmy w okresie kryzysu.
- Roman Krop - Herbaciarnia LAJA na Zamku - Wykorzystanie paradigmatów. Kreatywność a biznes.
- Tadeusz Rusin - Family Tour ze Skoczowa - Możliwe strategie „ceny” na czas kryzysu i nie tylko.
- Damian Dyrek - Jaskinia Pod Aniołami na Zamku - Otwieramy nową „Galerię bez Granic”.

Podczas spotkania porad będą udzielać nasi konsultanci:

- Olimpia Bodek - przedstawiciel PUP w Cieszynie - Kompleksowa oferta Urzędu Pracy dla przedsiębiorców.
- Wojciech Tatka - firma OPTIMAL, Portal Śląska Cieszyńskiego [www.ox.pl](http://www.ox.pl) - Pozycjonowanie, wpisy do katalogów firm. Promocja firmy w Internecie.
- Szymon Tatka - przedstawiciel Kancelarii Radcy Prawnego TRAK-TAT Tomasz Szkaradnika

Więcej informacji na [www.klubprzedsiębiorcy.eu](http://www.klubprzedsiębiorcy.eu); tel: 033 851 08 21; e-mail: [biuroklub@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcieszyn.pl) ŚZSziP



fot. Kazimierz Branny

Spotkania w Klubie Przedsiębiorcy



fot. Kazimierz Branny

# PAMIĘTAJMY O OGRODACH OGRÓD W DOMU - KAKTUSY

Wśród posiadaczy roślin pokojowych sporą grupę stanowią miłośnicy kaktusów.

Przeglądając literaturę poświęconą tej grupie roślin (a jest ona obszerna, co świadczy o tym, że ma wielu czytelników) natknęłam się na zabawny tekst przedmowy do książki z roku 1929 „O kaktusach i innych sukulentach”. Autorem tej przedmowy jest Karel Czapek.

Nie wiem czy spostrzeżenia Karela Czapka dotyczą wszystkich „kaktusiarzy”, ale może być w nich coś na rzeczy.

*„Z tego co mogłem zauważyć, w naszej strefie klimatycznej hodowcami kaktusów są przeważnie mężczyźni: kaktusy kolekcjonują podobnie jak inni mężczyźni gromadzą broń, miecze, strzały, dzidy, arkebuz, halabardy, oszczepy i kordelasy. Sympatia do kaktusów jest więc militarystyczna, a więc przeważnie męska. Dlatego też mówi się, że kaktus jest „uzbrojony” w ciernie; im więcej ich ma, tym jest piękniejszy.*

*Kolekcja kaktusów jest trochę podobna do kolekcji zdobyczy wojennych”.*

Wspaniały pisarz, będący świetnym obserwatorem ludzi, ich życiowych pasji, słabostek czy upodobań, wymienił jeszcze inne cechy charakteryzujące prawdziwych miłośników kaktusów. Zauważył on mianowicie, że w absolutnej większości nie należą oni do osób bardzo zamożnych a także łączy ich z kolczastymi podopiecznymi niezwykła więź.

*„Bogaci wolą te różnorakie palmy i klawie, azalie i bromelie, paprocie i obuwiki, przede wszystkim dlatego, że mają dla nich dość miejsca, a po drugie - kaktus ukazuje swoją krasę tylko temu, kto z nim blisko obcuje. Prawdziwy „kaktusiarz” ma tylko jedno okno lub stolik i to jest jego ogródek. Właśnie dlatego, że ma mało miejsca, może wsadzać nos wprost między kolce i brodawki swoich najeżonych przyjaciół, usadowionych przeważnie w miniaturowych doniczkach. Na jednym metrze kwadratowym może urządzić swój kaktusowy rajski ogród.”*

Czy spostrzeżenia Karela Czapka dotyczą także miłośnika kaktusów, mieszkańca

naszego miasta, pana Piotra Wawrzyczka? Z pewnością tak, w szczególnym aspekcie - cierpliwości, systematyczności i staranności w opiece nad swoją kolczastą kolekcją. Cieszyński kolekcjoner, który przedstawił swoją kolekcję kaktusów redakcji WR, ma ich ponad 30 gatunków, a swoją pasję pielęgnuje od ponad 30 lat.

Kaktusy są bardzo oryginalną grupą roślin. Ich osobliwe kształty mogą stwarzać wrażenie, że pochodzą z innej planety. Ten niezwykle wygląd jest wynikiem ewolucji, przystosowania do warunków w jakich przyszło im żyć. Ojczyzną kaktusów jest Ameryka. Większość z nich występuje w okolicach, gdzie wysoka temperatura w połączeniu z bardzo małymi opadami, stwarza bardzo niekorzystne warunki bytowania. Do tego dochodzą gwałtowne zmiany temperatury w ciągu doby. Kaktusy musiały zredukować liście, aby nie tracić przez nie wody na skutek parowania. Ich funkcję przejął pęd, który grubiej zaczął spełniać jednocześnie rolę żywego zbiornika wody. Jeśli chodzi o charakterystyczne cechy budowy kaktusów to mogą mieć one różne ciekawe kształty, rozmiary i barwy. Powierzchnia ich korpusów ma charakterystyczne miejsca (przypominające „oczka” u drzew) zwane areolami. Z nich mogą wyrastać ciernie, boczne pędy i kwiaty, które po zapyleniu przekształcają się w owoce. Tę samą funkcję u niektórych gatunków pełnią zagłębienia (pachwiny) zwane aksiliami. Dokładne miejsce ukazywania się kwiatów pomaga określić przynależność kaktusa do danego rodzaju.

Ciekawym faktem jest to, że niektóre kaktusy przystosowały się do życia w warunkach tropikalnych i rosną sobie jako pnącza i epifity w puszczy brazylijskiej. Są też kaktusy zasiedlające regiony wysokogórskie. Klimat tej części strefy umiarkowanej, w której występują kaktusy, jest bardzo zbliżony do naszych warunków klimatycznych. Niektóre z nich są i u nas wytrzymałe na mróz i wiem, że pewien gatunek opuncji zagościł w ogródku znajomych z Poznania.

Zagłębiając się w lekturę dotyczącą kaktusów znalazłam sporo ciekawostek o tych roślinach. Do czasu zastosowania farb anilinowych duże znaczenie gospodarcze miało wytwarzanie czerwonego barwnika z koszenili – drobnych owadów spokrewnionych z mszycami. Koszenile były hodowane na opuncjach przez Indian jeszcze przed podbiciem Meksyku przez Korteza (1519-1521).

Drewno niektórych kaktusów (starych cereusów) używane było do wyrobu sza-



Kwitnący okaz z kolekcji Pana Piotra



Piotr Wawrzyczek



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Część kolekcji Pana Piotra

łasów, ram okiennych i drzwiowych a nawet mebli. Nazwa cereus - świeca pochodzi od stosowania jako pochodnie suchych todayg tych kaktusów nasyconych tłuszczem lub olejem. Niektóre gatunki kaktusów mają właściwości narkotyczne (święta roślina Azteków: peyotl – Lophophora) inne zawierają substancje lecznicze, a jeszcze inne mają w swoim składzie trucizny. Wiele gatunków ma atrakcyjne owoce, z których można wytwarzać dżemy a nawet napoje „wyskokowe”.

Wracając do kolekcji kaktusów pana Piotra Wawrzyczka proszę zwrócić uwagę na wspaniale kwitnące okazy. Kwitnienie kaktusów jest dowodem, że były właściwie pielęgnowane, stanowią ukoronowanie starań i sprawiając wielką satysfakcję ich opiekunowi.

Karel Czapek darzył sympatią miłośników kaktusów a podziwiając zbiory młodych kolekcjonerów, pięknie o tym w przedmowie do książki o kaktusach napisał „Jest to dziw miłości, tak jak prawie wszystkie dziwy na tym padole płaczu rodzą i dzieją się z miłości.”

Beatrycza Szymt (gea)

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl